

LES CONCERTS DE LA RENAISSANCE.

TRENTE CHANSONS

à trois et quatre voix

DE

CLÉMENT JANEQUIN,

pour soli ou chœur mixte,

mises en partition

par

MAURICE CAUCHIE.

Prix net :

(Ces chœurs sont publiés séparément.)



ÉDITIONS SALABERT, 22, rue Chauchat, PARIS
(Collection, ROUART - LEROLLE)

1928.

Printed in France

LES CONCERTS DE LA RENAISSANCE.

TRENTE CHANSONS

à trois et quatre voix

DE

CLÉMENT JANEQUIN,

pour soli ou chœur mixte,

mises en partition

par

MAURICE CAUCHIE.

Prix net :

(Ces chœurs sont publiés séparément.)



ÉDITIONS SALABERT

22 rue Chauchat, Paris

(Collection : ROUART - LEROLLE)

1928.

Printed in France

LES CONCERTS DE LA RENAISSANCE

Collection publiée par MAURICE CAUCHIE

TRENTE CHANSONS à 3 et 4 voix pour soli ou chœur mixte de CLÉMENT JANEQUIN

1. Reconfortez le petit cueur de moy
2. Assouvvy suis, mais, sans cesser, desire.....
3. Chantons, sonnons trompetes.....
4. La plus belle de la ville.....
5. Qu'est ce d'amour ? comment le peult on paindre ?
6. De tes doux yeulx fut distillée la goutte.....
7. Las ! que crains tū, amy ? de quoi a deffiance ?
8. Ce sont gallans qui s'en vont resjouyr
9. Resveillez vous : c'est trop dormy
10. Où mettra l'on ung baiser favorable
11. Quand je boy du vin claret
12. Par fin despit je m'en iray seulette
13. Ouvrez moy l'huy, hé ! Janneton m'amy
14. Qui veult d'amour scavoir tous les esbatz
15. Au premier jour du joly moys de may.....
16. On vous est allé rapporter.....
17. Tu as tout seul, Jhan Jhan, vignes et prez
18. Toutes les nuictz tu m'es presente.....
19. Las ! viens moy secourir
20. Quand j'ay esté quinze heures avec vous.....
21. Sur l'aubepin qui est en fleur.....
22. L'aveuglé Dieu qui par tout vole nud.....
23. Ventz hardis et legiers
24. De ta bouche tant vermeille.....
25. Si Dieu vouloit que je feusse arrondelle.....
26. Pleust à Dieu que feusse arrondelle.....
27. Vivons folastres, vivons
28. Ce faulx Amour d'arc et de flesches s'arme
29. Pour quoy tournés vous vos yeulx
30. Bel aubepin verdissant.....

Le Recueil, net : francs.

Dans la même collection :

Clément JANEQUIN, Deux chansons à 5 voix pour soli ou chœur mixte :

1. Le Caquet des Femmes.....
2. La Jalouzie

Quinze chansons françaises du XVI^e siècle à 4 ou 5 voix pour soli ou chœur mixte.....

Copyright 1928 by

ÉDITIONS SALABERT, 22, rue Chauchat, PARIS
(Collection, ROUART - LEROLLE)

INTRODUCTION.

On sait peu de choses sur la vie de Clément Janequin¹. Il y avait à Bourges, aux XV^e et XVI^e siècles, de nombreux Janequin, parmi lesquels plusieurs avocats ; deux d'entre eux furent même échevins de Bourges : Jean Janequin de 1486 à 1488, et Bernardin Janequin de 1542 à 1544. Leurs armoiries étaient d'or à la fasce échiquetée de gueule et d'azur de deux traits, à la bordure engrêlée de sinople. Il est probable qu'un rameau de cette famille alla s'établir dans le Poitou, car il semble bien que Clément Janequin, qui naquit vers 1495, ait vu le jour à Châtellerault.

Sur son enfance et son adolescence, on ne sait absolument rien. Il entra au service du grand diplomate Jean de Lorraine (1498-1550), dit « le cardinal de Lorraine ». C'est ainsi qu'il eut accès à la cour du roi de France François I^{er}, à la gloire duquel il travailla. Pour célébrer la victoire de ce prince à la bataille de Marignan (1515), il écrivit une longue « chanson » descriptive à 4 voix intitulée *La guerre*, qui enthousiasma la cour : « Quand lon chantoit, « dit un contemporain², la chanson de la guerre, faite par Janequin, devant « ce grand François, pour la victoire qu'il avoit eue sur les Suisses, il n'y « avoit celuy qui ne regardast si son espee tenoit au fourreau, et qui ne se « haussast sur les orteils pour se rendre plus bragard et de la riche taille. » L'imprimerie musicale française n'ayant pris naissance qu'au printemps de 1528, c'est seulement cette année-là que fut publiée cette magnifique fresque sonore, dans un recueil de quatre « chansons » descriptives de Janequin, parmi

1. Voy. Maurice Cauchie, *Clément Janequin : Recherches sur sa famille et sur lui-même* (Revue de musicologie : 1923, p. 13) ; et Maurice Cauchie, *Clément Janequin, chapelain du duc de Guise* (Le Ménestrel : 1927, p. 21).

2. Noël du Fail, *Les contes et discours d'Eutrapel...*, 1585, p. 105.

lesquelles il s'en trouve une autre qui est aussi à la gloire du roi : *La chasse*, où se trouvent décrites toutes les péripéties d'une chasse au cerf conduite par François I^{er} dans la forêt de Fontainebleau. En 1529, sans doute en compagnie de son maître, il se trouvait à Bordeaux, où il fréquentait, ainsi qu'Eustorg de Beaulieu, la maison fastueuse de Bernard de Lahet, avocat au parlement de cette ville. Et, lorsque, quelques mois plus tard (juillet 1530), les enfants de François I^{er}, captifs en Espagne au lieu de leur père, rentrèrent en France, Janequin écrivit, pour être chantée sur leur passage, une chanson acclamative qu'on trouvera dans le présent recueil (n° 3). Il ne manqua d'ailleurs pas, à plusieurs reprises, de faire encore sa cour à François I^{er} en mettant en musique des vers du souverain ; on trouvera plus loin (n° 5) un spécimen de cette collaboration.

Chez le cardinal de Lorraine, Janequin se lia avec la famille Ronsart, car Charles de Lorraine (1524-1574), l'un des neveux du cardinal, avait été, au collège de Navarre, condisciple du poète Pierre Ronsart. Le frère aîné de celui-ci, Charles Ronsart, prieur de saint Denis de Nogent-le-Rotrou, fit donner à Janequin, vers 1545, la cure d'Unverre, au diocèse de Chartres.

En 1549, Janequin fit don à sa nièce, Nicole Regnault, des revenus d'une maison qu'il possédait à Châtellerault, et pour laquelle il était en procès avec son frère, Simon Janequin.

Après la mort du cardinal de Lorraine (1550), Janequin passa au service d'un des neveux de celui-ci, le grand capitaine François de Lorraine, duc de Guise (1519-1563), en qualité de chapelain. Il glorifia les victoires de son nouveau maître dans des pièces vocales de grande envergure : *La bataille de Mets*, à 5 voix, qui est la plus grandiose de ses « chansons » descriptives, et *La bataille de Renty*, à 4 voix.

Il résigna sa cure d'Unverre en 1557 ou 1558, et mourut sans doute en 1559 ou 1560, après avoir, en 1559, dédié son *Verger de musique* à la reine de France dans une longue épître en vers, dans laquelle il se dit « en povre vieillesse ».

Clément Janequin est certainement, de tous les compositeurs de la première moitié du XVI^e siècle, celui qui personnifie le mieux la chanson française. Il nous est parvenu de lui : 289 chansons profanes, 133 psaumes, cantiques et chansons spirituelles, 1 motet, et 2 messes. Les trois quarts de son œuvre appartiennent donc au genre de la chanson profane : il y a consacré le meilleur de son génie. Aussi a-t-il laissé, dans ce genre, un ensemble infiniment plus varié que ses contemporains. J'ai réuni dans le présent recueil ce qu'il y a de plus beau et de plus caractéristique parmi les chansons de Janequin qui n'ont pas encore été publiées en partition. Rangées par ordre chronologique¹, elles permettent de suivre l'évolution du style de

1. La date placée en tête de chaque chanson est celle de sa plus ancienne édition connue.

Janequin, depuis l'écriture archaïque et pourtant déjà si profondément personnelle de la première chanson, jusqu'à l'admirable modernisme des dernières œuvres.

Pendant toute sa vie, Janequin fut à la recherche de nouveautés, et constamment nous le voyons, à tous les points de vue, en avance sur les autres musiciens français de son temps.

Dès le printemps de 1533 (chanson n° 6), il emploie la progression mélodique de quarte diminuée, que les chromatistes italiens n'introduiront que bien plus tard. Et ses dernières œuvres (nos 27 à 30) sont parées d'un chromatisme continu et très riche qu'on ne rencontre chez aucun compositeur français de cette époque ; dans la chanson n° 27, où abondent les sauts de tierce diminuée, de quarte augmentée et de quarte diminuée, il va jusqu'à employer l'accord de quinte augmentée sans préparation ni résolution (mesure 60).

De bonne heure aussi, il cherche des tournures mélodiques nouvelles : déjà dans la chanson n° 9, parue en 1540, le chant du ténor, aux mesures 12 à 16, surprend les oreilles habituées aux mélodies du XVI^e siècle ; mais vers la fin de sa vie, il écrit des phrases dont l'allure mélodique est si moderne, qu'on ne peut, même lorsqu'on les connaît depuis longtemps, s'imaginer qu'elles ont été conçues par un musicien de la Renaissance : pour ne citer que deux exemples, le chant du ténor du n° 25 à partir de « Je volerois incontinent » jusqu'à et y compris la cadence finale, et, dans le n° 30, l'admirable phrase du ténor à partir de « Dans laquelle il fait son nid » jusqu'à la fin du trio, sont d'un dessin mélodique dont on chercherait en vain l'équivalent avant le XIX^e siècle.

Et ce n'est pas seulement dans l'harmonie et dans la mélodie que Janequin recherche l'imprévu, mais aussi dans l'emploi des voix et dans la coupe des morceaux. Dans la chanson n° 7, le contralto, après avoir proféré une exclamation (d'ailleurs au dessous du ténor) à la première mesure, se tait jusqu'à la péroraison. Dans le n° 14, Janequin donne aux voix de longues vocalises (très caractéristique est celle sur laquelle se termine la partie de ténor). Vers le commencement du n° 16, lorsqu'il reprend, sur les troisième et quatrième vers, la musique des deux premiers, il s'amuse à en présenter le début par diminution. Il termine le n° 18 par une cadence inattendue. Enfin, à la péroraison du n° 30, il esquisse un *da capo*, qu'il transforme aussitôt en une coda éblouissante, dont le principe est à lui seul une trouvaille, et qui, par la vigueur de ses rythmes entremêlés, termine en feu d'artifice la dernière œuvre profane de Janequin.

Ce recueil est destiné à l'exécution. C'est dire que je ne me suis pas astreint à reproduire les différentes particularités de la notation originale : j'ai choisi celle qui m'a semblé avoir le plus de chances d'assurer, avec les chanteurs de notre époque, une exécution conforme à ce qu'a voulu Janequin. En tête de

chaque chanson, j'ai ajouté une indication métronomique, qui est évidemment arbitraire, mais que je crois approximativement bonne et qui empêchera les exécutants d'adopter des mouvements démesurément trop lents.

A la demande de plusieurs sociétés musicales, et contrairement à ce que j'avais fait dans mes deux premiers recueils, je n'ai pas laissé toutes les chansons dans leur tonalité originale : parmi celles à 4 voix j'en ai transposé plusieurs, afin qu'elles soient toutes pour deux voix de femme et deux voix d'homme. Par exception, j'ai laissé pour une voix de femme et trois voix d'homme le n° 3, et pour trois voix de femme (sans contralto) et un baryton le n° 15.

Les dièses et les bémols placés au dessus ou au dessous des notes parce qu'ils ne figurent pas sur les textes originaux, sont à exécuter comme s'ils étaient à gauche de ces notes. Je les ai ajoutés soit parce qu'ils existent simultanément dans une autre des voix, soit parce que leur addition est conforme aux usages de l'époque, plus ou moins bien codifiés par les théoriciens. On verra que je me suis montré particulièrement avare de cette dernière catégorie d'additions.

A notre époque, l'usage à peu près général est de faire exécuter ces chansons par un chœur. Néanmoins, ceux qui voudront faire chanter chaque partie par un seul exécutant ne devront avoir aucun scrupule à le faire, car il est absolument hors de doute que c'est ainsi qu'on les chantait au XVI^e siècle.

MAURICE CAUCHIE.

TABLE.

	Pages
1. <i>Reconfortez le petit cueur de moy</i> (4 avril 1528)	2
2. <i>Assouvy suis, mais, sans cesser, desire</i> (23 janvier 1529)	6
3. <i>Chantons, sonnons trompetes</i> (1530)	10
4. <i>La plus belle de la ville</i> (avril 1533)	17
5. <i>Qu'est ce d'amour ? comment le peult on paindre ?</i> (avril 1533)	19
(Paroles du roi FRANÇOIS I ^{er} .)	
6. <i>De tes doux yeulx fut distillee la goutte</i> (avril 1533)	24
7. <i>Las ! que crains tu, amy ? de quoi as deffiance ?</i> (avril 1533)	27
8. <i>Ce sont gallans qui s'en vont resjouyr</i> (octobre 1534)	30
9. <i>Resveillez vous : c'est trop dormy</i> (1540)	33
10. <i>Où mettra l'on ung baiser favorable</i> (Paroles de MELLIN DE SAINT-GELAYS) (1540) ..	39
11. <i>Quand je boy du vin claret</i> (1541)	43
12. <i>Par fin despit je m'en iray seulette</i> (1541)	47
13. <i>Ouvrez moy l'huy, hé ! Janneton m'amy</i> (1543)	49
14. <i>Qui veult d'amour scavoir tous les esbatz</i> (1544)	54
15. <i>Au premier jour du joly mois de may</i> (1545)	58
16. <i>On vous est allé rapporter</i> (1547)	61
17. <i>Tu as tout seul, Jhan Jhan, vignes et prez</i> (Paroles de CLÉMENT MAROT) (1547) ..	65
18. <i>Toutes les nuictz tu m'es presente</i> (1547)	68
19. <i>Las ! viens moy secourir</i> (20 avril 1549)	71
20. <i>Quand j'ay esté quinze heures avec vous</i> (1550)	73
21. <i>Sur l'aubepin qui est en fleur</i> (1550)	75
22. <i>L'aveuglé Dieu qui par tout vole nud</i> (1551)	82
23. <i>Ventz hardis et legiers</i> (5 juillet 1552)	87
24. <i>De ta bouche tant vermeille</i> (5 juillet 1552)	94
25. <i>Si Dieu vouloit que je fusse arrondelle</i> (24 mars 1554)	97
26. <i>Pleust à Dieu que fusse arrondelle</i> (24 mars 1554)	102
27. <i>Vivons folastres, vivons</i> (Paroles de JEAN-ANTOINE DE BAIF) (1556) ..	108
28. <i>Ce faux Amour d'arc et de flesches s'arme</i> (1556)	113
29. <i>Pour quoy tournés vous vos yeulx</i> (Paroles de PIERRE RONSART) (1557) ..	118
30. <i>Bel aubepin verdissant</i> (Paroles de PIERRE RONSART) (1557)	123
<i>Liste des sources les plus anciennes</i>	131

Reconfortez le petit cœur de moy.

(4 avril 1528)

Musique de
Clément JANEQUIN.

1

[♩ = 69]

SOPRANO. Ré Ré . con . for - tez

CONTRALTO. Ré Ré . con . for - tez Ré .

TÉNOR.
(bien en dehors.) Ré .

BARYTON. Ré

le pe - tit cœur de

con - for - tez le pe - tit cœur de

con - for - tez le pe - tit cœur de moy, le

Re - con - for - tez le pe - tit cœur de moy,

moy, Qui, nuit et jour,

moy, Qui, nuit et jour, Sans

pe - tit cœur de moy, Qui, nuit et jour,

Qui, Qui, nuit et

Sans nul se - jour,

nul se - jour, Sans nul se -

Qui, nuit et jour, Sans nul se - jour, Qui, nuit &

-jour, Sans nul se - jour

Ne my fait que lan - guir.

- jour, Ne my fait que lan - guir.

- jour, Sans nul se - jour Ne my fait que lan -

Ne my fait que lan - guir.

De brief mour - ray,

De brief mour - ray Si de vous n'ay,

- guir. De brief mour - ray, Si de vous n'ay, La

De brief De brief mour - ray, De brief mour -

Si de vous n'ay, La bel - le, re - con - fort.

La bel - le, re - con - fort.

bel - le, re - con - fort. Plus n'y son -

- ray, Si de vous n'ay, La bel - le, re - con - fort.

Plus n'y son - gez;

Plus n'y son - gez; Na -

- gez; Plus n'y son - gez; Na - vré m'a -

Plus n'y son - gez; Na - vré m'a -

Na - vré m'a - vez

- vré m'a - vez D'un dart qui m'a fe - ru,

- vez Na - vré m'a - vez D'un dart qui m'a fe - ru, dont

- vez Na - vré m'a - vez D'un

D'un dart — qui m'a fe - ru,

Na - vré m'a - vez D'un dart qui m'a fe -

je suis mort. Na - vré m'a - vez D'un dart qui m'a fe -

dart D'un dart qui m'a fe - ru, D'un dart qui

dont je — suis — mort.

- ru, dont je — suis mort. D'un dart qui m'a fe -

- ru, dont je suis mort. — D'un dart qui m'a fe -

m'a fe - ru, dont je suis mort. qui —

dont je — suis — mort.

- ru, dont je — suis mort. —

- ru, dont — je — suis — mort.

m'a fe - ru, dont — je suis mort.

Assouvy suis, mais, sans cesser, desire.

(23 janvier 1529)

Musique de
Clément JANEQUIN.

[2]

[♩ = 69]

SOPRANO.  As - - - sou -

CONTRALTO.  As - sou - - -

TÉNOR.
(bien en dehors.)  As - - - sou - vy suis,

BASSE.  As - sou - - - vy suis,

- vy suis, mais, sans ces-ser, de - si - -

- vy suis, mais, sans ces - ser, de - si - -

mais, sans ces-ser, de - si - re. mais, - sans ces-ser, de -

mais, sans ces - ser de - si - - re. mais, sans ces-ser, de -

- re. J'ay mes sou - hais et ne me peult -

- re. J'ay mes sou - hais et ne me

- si - re. J'ay mes sou - hais & ne me peult -

- si - re. J'ay mes sou - hais et ne me

suffi - re. Las! je lan.guis
 peult suf - fi - re. Las! je lan.guis
 suffi - re. Las! je lan.guis
 peult suf - fi - re. Las! je lan.guis

& suis con - tent d'a - mours. Je
 & suis con.tent d'a - mours. Je
 & suis con.tent d'a - mours. Je
 & suis con - tent d'a - mours. Je

suis tout seur Je suis tout seur &
 suis tout seur Je suis tout seur
 suis tout seur Je suis tout
 suis tout seur Je suis tout seur Je suis tout seur &

me doub - te tous -

& me doub - te tous -

seur & me doub - te tous -

me doub - te tous -

- jours. A - votre ad - vis, doy je plou -

- jours. A - votre ad - vis, doy je plou - rer ou

- jours. A - votre ad - vis, doy je plou - rer ou

- jours. A - votre ad - vis, doy je plou - rer ou

- rer ou ri -

ri - re? ou ri -

ri - re? ou ri -

ri -

re? A _____ vostre ad vis, doy je _____ plou -

re? A _____ vostre ad vis, doy je plou-rer ou

re? A _____ vostre ad vis, doy je plou - rer ou

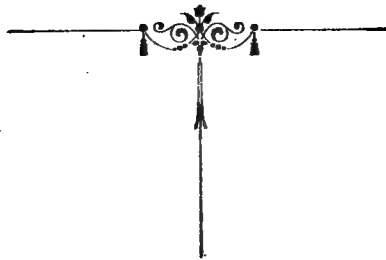
re? A _____ vostre ad vis, doy je plou-rer ou

rer ou ri - re?

ri - re? ou _____ ri - re?

ri - re? ou ri - re?

ri - re?



Chantons, sonnons trompetes.

(1530)

Composée à l'occasion du retour de captivité des enfants de François 1^{er}.
(juillet 1530)

Musique de
Clément JANEQUIN.

[3]

[♩ = 144]

SOPRANO.

1^{er} TÉNOR.2^e TÉNOR.

BASSE.

Chan - tons, son - nons trom - pe - tes,

Chan - tons, son - nons trom - pe -

Chan - tons, son - nons trom -

Chan - tons son -

Ta - bou-rins, phi - fres & clé - rons.

- tes, Ta - bou-rins, phi - fres & clé - rons.

- pe - tes, Son - nons trom - pe - tes Ta - bou-rins, phi - fres

- nons trom - pe - tes,

Ta - bou - rins

Ta - bou-rins, phi-fres & clé - rons. Sy fai - sons

Ta - bou-rins, phi - fres & clé - rons.

& clé - rons. Ta - bou-rins, phi - fres & clé - rons.

phi - fres Ta - bou-rins, phi - fres & clé - rons.

la _ grant _ fes _ te. Sy fai.sons la grant fes _ te. Sy

Sy fai.sons la grant fes _ te. Sy fai.sons

Sy fai.sons la grant fes _ te. Sy fai.sons la grant fes _

Sy fai.sons la grant fes _ te. Sy

fai.sons la grant fes _ te. Plus ne crain _

la grant fes _ te. Plus ne crain _ drons _

_ te. Sy fai.sons la grant fes _ te. Plus

fai.sons la grant fes _ te. Plus ne crain _ drons

_ drons _ Plus ne crain _ drons le

_ Plus ne _ crain _ drons _ le son le

ne _ crain _ drons _ le son le

Plus ne _ crain _ drons Plus ne crain _ drons _

.....*bien en dehors*.....

en dehors.....

_____ Puits _____ que

_____ que les en - fans Puits _____ que les en - fans &

Puits _____ que les en - fans & paix a - vons, _____

.....*bien en dehors*.....

_____ Puits _____ que les en - fans _____ &

les en - fans et paix _____ a - vons. Puis _____ que

_____ paix a - vons. Puis que les _____ en -

...bien en dehors.....

Puis _____ que les en - fans Puis _____ que les

paix a - vons. paix a - vons. Puis que les _____ en -

les en - fans

_ fans Puis _____ que les en -

en - fans _____ & paix a - vons. _____ & _____ paix a -

_ fans Puis _____ que les en - fans _____ & paix a -

Puis _____ que les en - fans et paix _____ a -

_ fans Puis _____ que les en - fans & paix a -

_ vons. Puis _____ que les en - fans & paix a -

_ vons. Puis que les en - fans et paix a - vons

[♩ = 108]

.vons. Chan - tés, dan - cés, _____ jeu - nes fil -
 .vons. Jeu - nes fil - le - tes, Chan -
 .vons. _____
 Chan - tés, dan - cés _____ jeu - nes fil - le - tes, dan -

.let - tes, Chan - tés, dan - cés, _____ jeu - nes fil -
 _____ Chan - tés, dan - cés, _____
 Chan - tés, dan - cés, _____ jeu - nes fil - le - tes,
 _____ Chan - tés, dan - cés, _____ jeu - nes fil -

.let - tes, Bour-geoy - ses & bour-geoy-s, Bour-geoy - ses &
 jeu - nes fil - let - tes, Bour-geoy - ses & bour-geoy-s, Bour-geoy - ses
 Bour-geoy - ses & bour-geoy-s, Bour-geoy - ses & bour-geoy-s,
 .le - tes. Bour-geoy - ses & bour-geoy-s, Bour-geoy - ses & bour-

bourgeois, Fai - tes son - ner voz doul - ces gour - get - tes,

& bour - geoy's, Fai - tes son - ner voz doul - ces gor -

Fai - tes son - ner voz doul - ces gor - ge - tes, Fai - tes son -

- geoy's Fai - tes son - ner voz doul - ces gor - get - tes,

Fai - tes son - ner voz doul - ces gour - get -

- ge - tes Fai - tes son - ner voz doul - ces

- ner Fai - tes son - ner Fai - tes son - ner voz doul -

Fai - tes son - ner voz doul - ces gor - get -

[♩ = 144]

- tes, Di - sant à hault

gor - ge - tes, Di - sant à hault - te - voix: à

- ces gor - ge - tes, Di - sant à haulte voix: à hault

- tes, Di - sant à hault

te voix: «Vi - ve les en - fans du ...*bien en dehors*...
 te voix: «Vi - ve les en - fans
 te voix: «Vi - ve les en -

les en - fans du no - ble roy Fran - çois!
 no - ble roy Fran - çois! «Vi - ve les en -
 du no - ble roy Fran - çois! «Vi - ve
 - fans du no - ble roy Fran - çois! «Vi -

«Vi - ve les en - fans du no - ble roy Fran - çois!
 - fans du no - ble roy Fran - çois!
 les en - fans du no - ble roy Fran - çois!
 - ve les en - fans du no - ble roy Fran - çois!

La plus belle de la ville.

(avril 1533)

Musique de
Clément JANEQUIN.

4

[♩ = 88]

SOPRANO.



CONTRALTO.



TÉNOR.



BASSE.



moy. La plus bel - le de la vil - le, C'est moy. Non est. Sy est. Non est. Sy

moy. La plus bel - le de la vil - le, C'est moy. Non est. Sy est. Non est. Sy

- le, La plus bel - le de la vil - le, C'est moy. Non est. Sy est. Non est. Sy

La plus bel - le de la vil - le, Non est. Non est.

est. Non est. Si est Je vous ju - re ma foy. Non est. Non est. Je vous ju - re ma

est. Non est. Si est Je vous ju - re ma foy. Non est. Non est. Je vous ju - re ma

est. Non est. Si est Je vous ju - re ma foy. Non est. Non est. Je vous ju - re ma

Non est. Si est Je vous ju - re ma foy. Non est. Non est. Je vous ju - re ma

FIN

Mon a - my m'a dit que je suis cel - le. M'a - my - e je
 foy. La vostre est u - ne faul - se fe - mel - le. Vous es - tes lai -
 T'a - my - e ne vaut u - ne gro - sel - le. Tais toy: je te

Mon a - my m'a dit que je suis cel - le. M'a - my - e je
 foy. La vostre est u - ne faul - se fe - mel - le. Vous es - tes lai -
 T'a - my - e ne vaut u - ne gro - sel - le. Tais toy: je te

Mon a - my m'a dit que je suis cel - le. M'a - my - e je
 foy. La vostre est u - ne faul - se fe - mel - le. Vous es - tes lai -
 T'a - my - e ne vaut u - ne gro - sel - le. Tais toy: je te

..... bien en dehors

foy.

M'a - my - e je
 Vous es - tes lai -
 Tais toy: je te

tiens pour la plus bel - le. Mon a - my m'a dit que je suis
 - de orde et re - bel - le. La vostre est u - ne faul - se fe -
 re - pu - te pour tel - le. T'a - my - e ne vaut u - ne gro -

tiens pour la plus bel - le. Mon a - my m'a dit que je suis
 - de orde et re - bel - le. La vostre est u - ne faul - se fe -
 re - pu - te pour tel - le. T'a - my - e ne vaut u - ne gro -

tiens pour la plus bel - le. Mon a - my m'a dit que je suis
 - de orde et re - bel - le. La vostre est u - ne faul - se fe -
 re - pu - te pour tel - le. T'a - my - e ne vaut u - ne gro -

tiens pour la plus bel - le.
 - de orde et re - bel - le.
 re - pu - te pour tel - le.

cel - le La plus frisque et plus ha - bil - le Au boys. La plus
 - mel - le. Je suis la plus bel - le fil - le
 - sel - le. Tire ail - leurs, plus ne ba - bil - le

cel - le La plus frisque et plus ha - bil - le Au boys. La plus
 - mel - le. Je suis la plus bel - le fil - le
 - sel - le. Tire ail - leurs, plus ne ba - bil - le

cel - le La plus frisque et plus ha - bil - le Au boys.
 - mel - le. Je suis la plus bel - le fil - le
 - sel - le. Tire ail - leurs, plus ne ba - bil - le

Au boys. La plus

Qu'est-ce d'amour? comment le peult on painedre?

(avril 1533)

Paroles du roi
FRANÇOIS I^{er}.

Musique de
Clément JANEQUIN.

[5]

[♩ = 72]

SOPRANO. Qu'est. ce. d'a - mour? com -

CONTRALTO. Qu'est ce d'a - mour? comment le

TÉNOR. Qu'est ce d'a - mour? comment le

BARYTON. Qu'est ce d'a - mour? comment le

ment le peult on pain -

peult on pain - dre? com - ment le peult on

peult on pain -

peult on pain - dre? com - ment le peult on

dre? Si c'est ung

pain - dre? Si c'est ung

dre? Si c'est ung

pain - dre? Si c'est ung

feu dont l'on oyt cha - cun plain -

feu dont l'on oyt cha - cun plain - dre, dont

feu dont l'on oyt cha - cun plain -

feu dont l'on oyt cha - cun plain - dre? dont l'on_____

- dre, Dont vient le

l'on oyt cha - cun plain - dre, Dont vient le froid

- dre,

_____ oyt cha - cun plain - dre, Dont vient le

_____ froit qui a - mor - tist ung coeur? Si c'est froi - deur, qui cau -

_____ qui a - mortit ung coeur? Si c'est froi - deur, qui

Si c'est _____ froi - deur, qui

froit qui a - mor - tist ung coeur? Si c'est froi - deur, qui cau -

se la cha-leur Dont tou-te l'eau ne
 cau-se la cha-leur Dont tou-te l'eau ne peult jamais es-
 cau-se la cha-leur Dont tou- - - te l'eau ne peult ja-
 - se la cha-leur ne peult ja-

peult ja-mais es-tain - - -
 -tain-dre? ne peult ja-mais es-tain - - -
 -mais es-tain-dre? ne peult jamais es-tain - - -
 -mais es-tain - - -

-dre? ne peult ja-mais es-tain - - -
 -dre? ne peult ja-mais es-tain - - -
 -dre? Dont tou-te l'eau ne peult jamais es-tain - - -
 -dre? Dont tou-te l'eau ne peult ja-mais es-tain - - -

dre? S'il est si

dre? S'il est si

dre? S'il est si

dre?

doux, par quoy n'est donc-ques moin -

doux, par quoy n'est donc-ques moin - dre par quoy n'est

doux, par quoy n'est donc-ques moin - dre par quoy n'est donc-ques

par

dre L'a -

donc-ques moin - dre L'a -

moin - dre par quoy n'est donc-ques moin - dre L'a - mer -

quoy n'est donc-ques moin - dre

- mer - tu - me? S'il est a - mer sans

- mer - tu - me? S'il est a - mer sans fain - dre,

- tu - me? S'il est a - mer sans fain - dre, S'il

fain - dre, A -

S'il est a - mer sans fain - dre, A -

est a - mer sans fain - dre, S'il est a - mer sans fain - dre, dont

S'il est a - mer sans fain - dre,

- pre - nez moy dont vient ces - te dou - leur. Qu'est ce?

- pre - nez moy dont vient dont vient ceste dou - leur. Qu'est ce?

vient ces - te dou - leur. dont vient ces - te dou - leur. Qu'est ce?

Qu'est ce? Qu'est ce?

De tes doux yeux fut distillée la goutte.

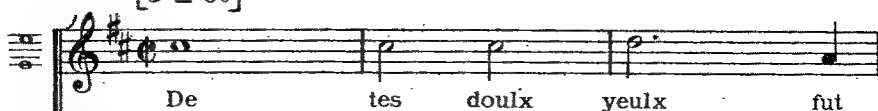
(avril 1533)

Musique de
Clément JANEQUIN.

[6]

[♩ = 80]

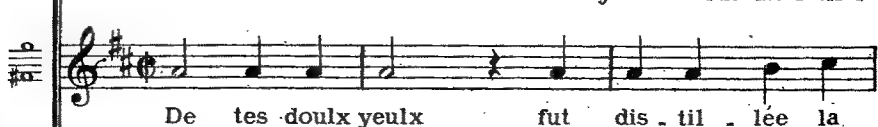
SOPRANO.



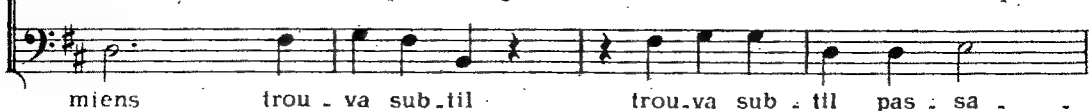
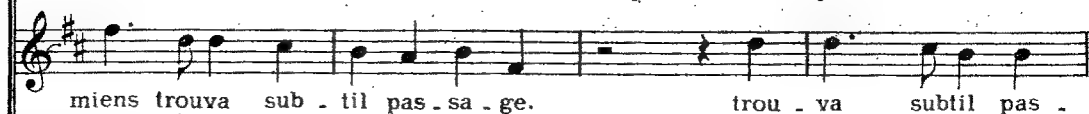
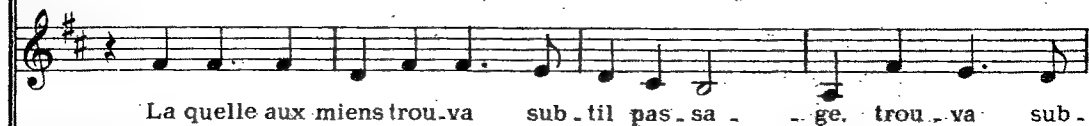
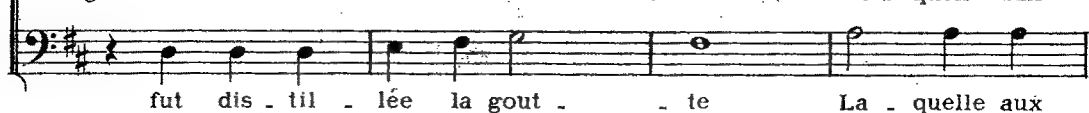
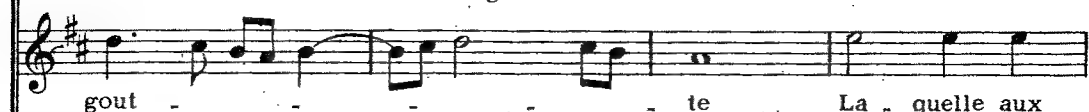
CONTRALTO.



TÉNOR.
(bien en dehors.)



BASSE.



- ge. Aux en - viron du cuer fist tel oul -
 - til pas - sa - ge. Aux
 - sa - ge. Aux en - vi - rons du cuer - - - - - Aux en - vi -
 - ge. Aux en - vi - rons du cuer - - - - -

- tra - - - - -
 en - vi - rons du cuer fist tel oul - tra - ge, Que
 - rons du cuer - - - - - fist tel oul - tra -
 Aux en - vi - rons du cuer fist tel oul - tra -

- ge, Que d'ung si peu - - - - -
 d'ung si peu suys a - mou - reu - se tou - te. Que
 - ge, Que d'ung si
 - ge, Que d'ung si peu - - - - - Que d'ung si

suys a . mou . reu . se tou .
 d'ung si peu suys a . mou . reu . se tou .
 peu suys a . mou . reu . se tou . te. Que
 peu suys a . mou . reu . se tou .

. te. Que d'ung si peu
 . te. Que d'ung si peu Que
 d'ung si peu suys a . mou . reu . se tou . te. Que d'ung si
 . te. Que d'ung si peu Que d'ung si

suys a . mou . reu . se tou . te.
 d'ung si peu suys a . mou . reu . se tou . te.
 peu suys a . mou . reu . se tou . te.
 peu suys a . mou . reu . se tou . te.

Las! que crains-tu, amy? de quoy as deffiance?

(avril 1533)

Musique de
Clément JANEQUIN.

7

[♩ = 72]

SOPRANO.

CONTRALTO.

TÉNOR.

BASSE.

Las! Las! que crains -

Las! *bien en dehors*.....

Las! Las! que crains - tu, a - my? de

Las! Las! que crains - tu, a - my?

- tu, a - my? de quoy as def - fi - an -

quoy as de - fi - an -

de quoy as def - fi - an -

..... *bien en dehors*.....

- ce? N'a le temps eu pou - voir de

- ce? N'a le temps eu pou - voir de

- ce? N'a le temps eu po - voir de

te fai . re sca . voir Et l'es . prou . ver a .

te fai . re sca . voir Et l'es . prou . ver a . mour ne

te fai . re sca . voir Et l'es . prou . ver a .

. mour ne t'a el . le fait veoir

Que mon vou .

...bien en dehors...

t'a el . le fait veoir Que mon vou .

. mour ne t'a el . le fait veoir Que mon vou .

Que mon vou . loir est joint à

. loir est joint à ta seule es . pe . ran . ce?

. loir est joint à ta seule es . pe . ran .

. loir est joint à ta

ta seule es.pe-ran - - - - - ce?

à ta seule es.pe - ran - - - - - ce? Que mon vou -

ce? à ta seule es - pe - ran - - - - - ce? Que mon vou -

seule es - - - pe - ran - - - - - ce? Que mon vou -

Que mon vou - loir est joint à

loir est joint à ta seule es - pe - ran - - - - - ce?

loir est joint à ta seule es - pe - ran - - - - -

loir est joint à ta

ta seule es.pe-ran - - - - - ce?

à ta seule es.pe - ran - - - - - ce?

ce? à ta seule es - pe - ran - - - - - ce?

seule es - - - pe - ran - - - - - ce?

Ce sont gallans qui s'en vont resjouyr.

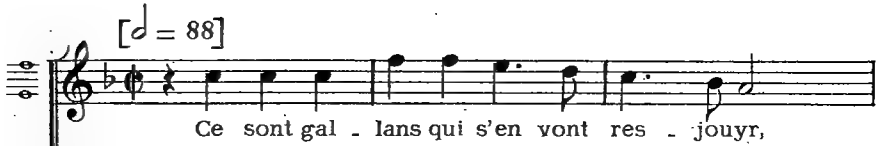
(octobre 1534)

Musique de
Clément JANEQUIN.

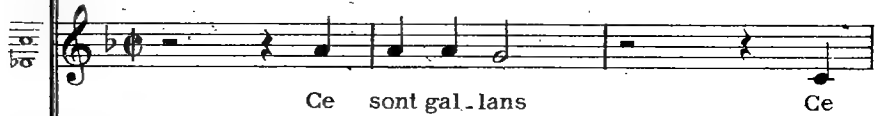
[8]

[♩ = 88]

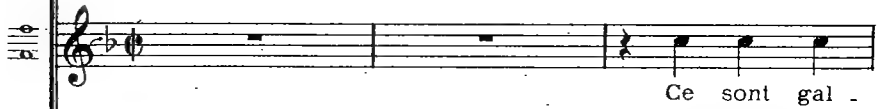
SOPRANO.



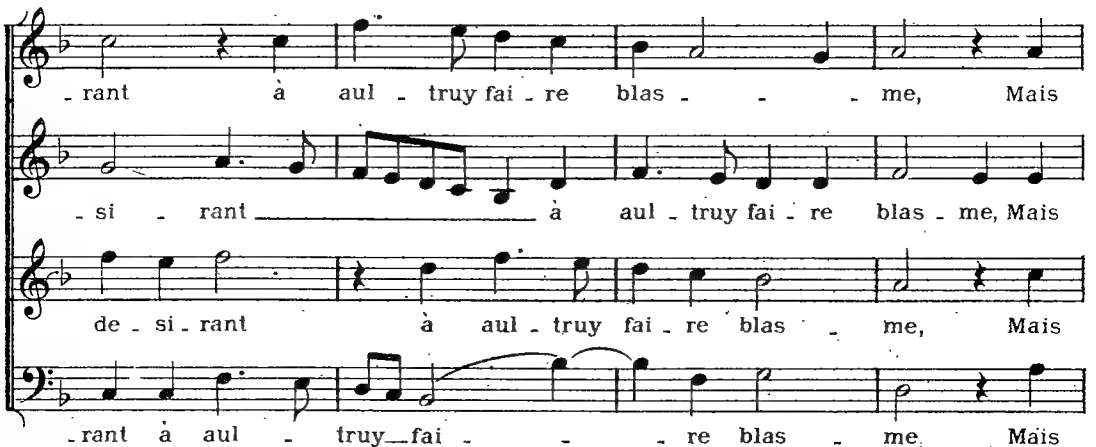
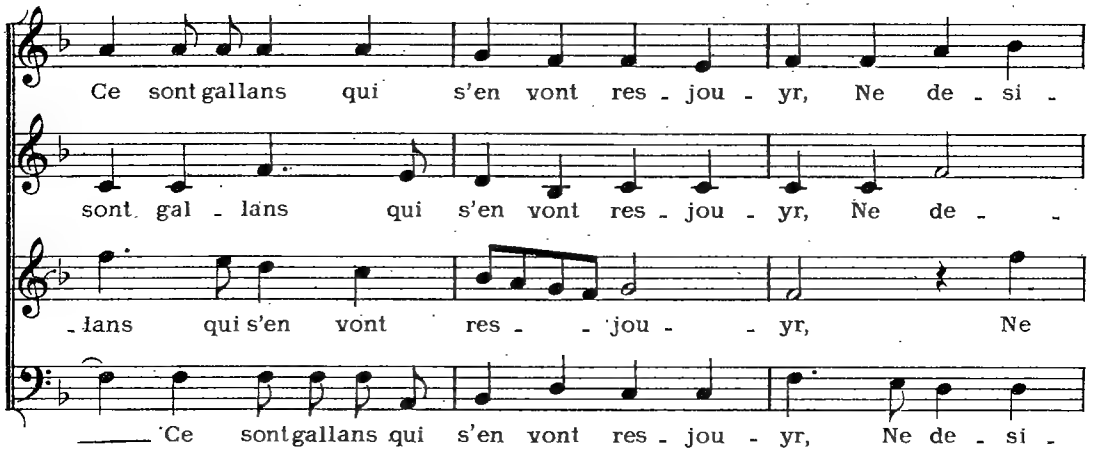
CONTRALTO.



TÉNOR.
(bien en dehors.)



BASSE.



pour ser - vir met - tre cœur, corps et

pour ser - vir met - tre cœur, corps et

pour ser - vir met - tre cœur, corps et a -

pour ser - vir

a - me, En es - pe - rant de plus grans bien jou - yr.

a - me, En es - pe - rant de plus grans biens jou -

- me, En es - pe - rant de plus grans biens jou -

En es - pe - rant de plus grans biens jou -

Ce sont gal - lans qui s'en vont res - jou - yr.

- yr. Ce sont gal - lans Ce

- yr. Ce sont gal -

- yr. Ce sont gal - lans qui s'en vont res - jou - yr.

Ce sont gal.lans qui s'en vont res - jou - yr.

sont gal - lans qui s'en vont res - jou - yr. Ce sont gal -

lans qui s'en vont res - jou - yr. Ce sont gal -

— Ce sont gal.lans qui s'en vont res - jou - yr.

Ce sont gal - lans qui s'en vont res - jou - yr.

lans Ce sont gal - lans Ce

lans Ce sont gal -

Ce sont gal - lans qui s'en vont res - jou - yr. —

Ce sont gal.lans qui s'en vont res - jou - yr.

sont gal - lans qui s'en vont res - jou - yr.

lans qui s'en vont res - jou - yr.

— Ce sont gal.lans qui s'en vont res - jou - yr.

Resveillez vous: c'est trop dormy.

(1540)

Musique de
Clément JANEQUIN.

9

[♩ = 72]

SOPRANO.

CONTRALTO.

TÉNOR.

BASSE.

c'est trop dor.my.

Res . veil . lez vous:

Resveil . lez

Res . veil . lez vous: c'est trop

Res . veil . lez vous: c'est trop dormy. Resveillez vous:

Res . veil . lez vous: c'est trop dor . my.

vous: c'est trop dormy. c'est trop dormy.

dormy. c'est trop dor . my.

Fai . sons au

Resveil . lez vous: c'est trop dor . my. Fai . sons au

Fai . sons au dieu d'a . mours hommai . ge. Fai .

Fai . sons au dieu d'amours hommai . ge.

au dieu d'amours hom.

dieu d'a . mours Fai . sons au dieu d'amours hommaige..

dieu d'amours hommaige. au dieu d'amours hommai . ge. Faisons au

sons au dieu d'amours hom.mai - - - ge.

mai.ge. au dieu d'amours hom - mai - ge. N'en - *...bien en dehors....*

Fai - sons au dieu d'amours hommai - ge. N'en - ten - dez

dieu d'amours hom - mai - - ge.

c'est trop - - - dormy. Res - veil - lez vous:c'est

- ten - dez vous point vostre a - my, Res - veillez vous:c'est trop dor -

vous point vostre a - my, Res - veil - lez vous: c'est trop dor -

Res - veillez vous:c'est tropdormy.

trop dor.my. Qui

- my. Qui chante

- my. N'en - ten - dez vous point vostre a - my, Qui chan.te l'a - mou -

N'en - ten - dez vous point vostre a - my, Qui chan - te

chan - te l'amoureux ra - mai - ge? Res - veil - lez vous:

l'amoureux ramai - ge? Res - veil - lez vous: c'est trop dor - my. Res -

- reux ra - mai - ge? Res - veil - lez vous.

l'a - mou - reux ra - mai - ge? Res - veil - lez

c'est trop dor - my. Res - veil - lez

- veil - lez vous: Res - veil - lez vous: c'est trop dormy. :

Res - veil - lez vous. c'est trop dor - my. Res -

vous: c'est trop dormy. Res - veillez vous: Resveil - lez

vous: c'est trop dor - my. Las! il n'a bon jour né de -

Res - veil - lez vous: c'est trop dormy. Res -

.....bien en dehors.....

- veil - lez vous: c'est trop dor - my. Las! il n'a bon jour né de -

vous: c'est trop dor - my.

my Las! il n'a bon jour né de my Res .

veil - lez vous: Las! il n'a bon jour né de my Res . veil - lez

my Res . veillez vous: c'est trop

Las! il n'a bon jour né de my Res . veillez vous: c'est

veil - lez vous: c'est trop dor - my .

vous: c'est trop dor - my .

dor - my. N'en - ten - dez vous point vostre a .

trop dor - my. N'en - ten - dez vous point vostre a .

Pour ay - mer vos - tre per - son -

Pour ay - mer vos - tre per - son - na - ge. Res .

my Pour ay - mer vos - tre per - son - nai - ge. Res .

my Pour ay - mer vos - tre per - son -

- nai - ge. Res - veil - lez vous: c'est
 - veil - lez vous: c'est trop dor - my. Res - veil - lez vous:
 - veil - lez vous. Res - veil - lez
 - na - ge. Res - veil - lez vous: c'est trop dormy. Res -

trop dor - my. Res - veil - lez vous: c'est trop dor -
 Res - veil - lez vous: c'est trop dormy. Res - veil - lez
 vous: c'est trop dormy. Res - veil - lez vous: c'est trop dor -
 - veillez vous: Resveil - lez vous: c'est trop dor -

- my. Fai - sons au
 vous: c'est trop dor - my. Fai - sons au
 - my. Fai - sons au dieu d'a - mours
 - my Fai - sons au dieu d'a - mours hom - mai - ge

dieu d'a - mours hom - mai - ge. Fai - -

dieu d'amours hom.mai - ge. au dieu d'amours hom -

Fai - sons au dieu d'a - mours hommai - ge

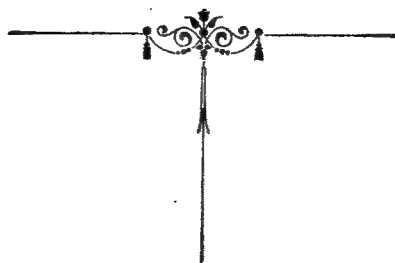
au dieu d'amours hommai - ge. Fai - sons au

- sons au dieu d'amours hommai - ge.

- mai - ge au dieu d'a - mours hom - mai - ge.

Fai - sons au dieu d'a - mours hommai - ge.

dieu d'amours hom. - mai - ge.



Où mettra l'on ung baiser favorable.

(1540)

Paroles de
Mellin de SAINT-GELAYS.

Musique de
Clément JANEQUIN.

[10]

[♩ = 72]

SOPRANO.



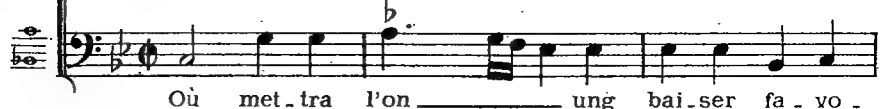
CONTRALTO.



TÉNOR.



BASSE.



- ra - - - ble Qu'on m'a don - né Qu'on m'a don -
- ra - - - ble Qu'on m'a don - né Qu'on m'a
bai-ser fa-vo - ra - - - ble Qu'on m'a don - né pour seu-re -
- ra - - - ble Qu'on m'a don - né pour seu-re -

1^{re} fois: 2^e fois:
- né pour seu-re-ment te' - nir? - nir.
don - - né pour seu-re-ment te - nir? - nir.
- ment. te - nir? pour seu-re-ment te - nir? - nir.
- ment te - nir? pour seu-re-ment te - nir? - nir.

La bouche en prent _____ ce qu'en peult re . te . nir Et n'en re .

La bouche en prent ce qu'en peult re . . te . nir Et n'en re .

La bouche en prent Et n'en re . tient

La bouche en prent _____ ce qu'en peult re . te . nir Et

. tient qu'autant _____ que le bien _____ du . . . re. C'est

. tient qu'autant que le bien du . . . re. C'est donc au

Et n'en re . tient qu'autant que le bien du . . re. C'est donc au

n'en re . tient qu'au . tant que le bien du . . re. C'est donc au coeur. _____

donc au coeur: C'est donc au coeur: l'ef . fait & gar . de

coeur: _____ C'est donc au coeur l'ef . fait & gar . de seu .

coeur: C'est donc C'est donc au coeur: C'est donc au coeur:

_____ C'est donc au coeur: _____ C'est donc C'est donc au coeur: le fait &

seu - re : De ce pre - sent De

- re l'ef - fait & gar - de - seu - re De ce pre.sen.t à

le fait & gar - de - seu - re De ce pre.sen.t

gar - de seu - re De ce pre.sen.t

ce pre - sent à aul - tre n'ap - par - tient. O O

aul - tre n'a - par - tient O doux bai - ser, O

à aul - tre n'a - par - tient. O doux bai - ser, O doux bai -

O O doux bai -

doux O doux bai - ser, es - trange est ta na -

doux bai - ser, O doux bai - ser, es - trange est ta

- ser, es - trange est ta na - tu - re : O doux bai - ser, es -

- ser, O doux bai - ser, es - trange est ta na -

tu - re: Bou.che le prent Bou.che le
na - tu - re: Bou.che le prent & le cueur
trange est ta na - tu - re: Bou.ché le prent & le cueur
tu - re: Bou.che le prent & le cueur

prent & le cueur le re - tient. Bou.che le prent & le cueur
le re - tient. Bou.che le prent & le cueur le re - tient. Bou.che le
le re - tient. Bou.che le prent &
le re - tient. & le cueur le re - tient. Bou.che le prent Bou.

le re - tient. & le cueur le re - tient.
prent Bou.che le prent & le cueur le re - tient.
le cueur le re - tient. & le cueur le re - tient.
che le prent & le cueur le re - tient.

Quand je boy du vin claret.

(1541)

Musique de
Clément JANEQUIN.

11

CONTRALTO.

[♩ = 69]

TÉNOR.
(bien en dehors.)

BASSE.

Quand je boy du vin cla ..

Quand je boy du vin cla .. ret, Tout tour ..

.. ret, Tout tour ..

Quand je boy du vin cla .. ret, Tout tour .. ne Quand je

.. ne.

Quand je boy du vin cla .. ret, Tout tour ..

.. ne. Tout tour ..

boy du vin cla .. ret, Tout tour .. ne Tout tour ..

.. ne

Quand — je boy du vin cla .. ret, Tout tour ..

ne. Et quant je n'en boy point, Tout ne tour ne point.

ne. Quant je n'en boy point, Tout ne tour ne

ne. Et quant je

Et quant je n'en boy point, Tout ne

point. Quant je n'en boy point, Tout ne

n'en boy point, Tout ne tour ne point. Tout ne tour ne

tour ne. Et quant n'ay

tour ne point. Tout ne tour ne

point. Et quant n'ay mail.le né de.nier, Je ne boy

mail.le né de.nier, Je ne boy point.

point. Et quant n'ay mail.le né de.nier, Je

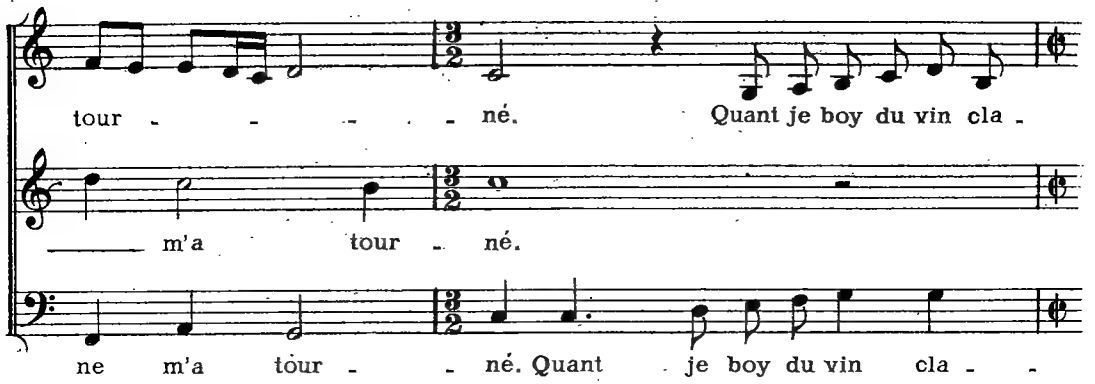
point. Je ne boy point. Je ne boy

Et quant n'ay mail-le né de-nier, Tout ne tour ne
ne boy point. Et quant n'ay
point. Et quant n'ay maille né de nier Tout

point. Tout ne tour ne point.
maille né de-nier Tout ne tour ne point. Et
ne tour ne point. Et

Et quant de ce vin blanc je
quant de ce vin blanc je boys,
quant de ce vin blanc je boy, Si ne soit

boys, Si ne soit d'An-jou ou d'Ar boys, Point ne m'a
Si ne soit d'An-jou où d'Ar boys, Point ne
d'An-jou ou d'Ar boys, Point



tour - - - né. Quant je boy du vin cla -

m'a tour - né.

ne m'a tour - né. Quant je boy du vin cla -



- ret, Tout tour - - -

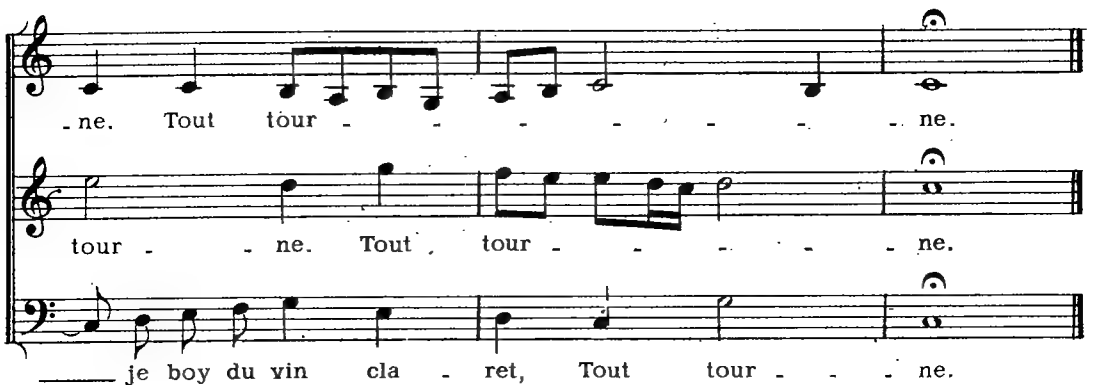
Quant je boy du vin cla - ret, Tout tour - - -

- ret, Quant je boy du vin cla -



- ne. Quant je boy du vin cla - ret, Tout

- ret, Tout tour - - - ne. Quant



- ne. Tout tour - - - ne.

tour - ne. Tout tour - - - ne.

je boy du vin cla - ret, Tout tour - - - ne.

Par fin despit je m'en iray seulette.

(1541)

Musique de
Clément JANEQUIN.

[12]

[♩ = 69]

1^{er} SOPRANO.
(bien en dehors.)

2^e SOPRANO.
(ou Mezzo-Sop.)

TENOR.

Par fin despit je m'en i - ray

Par fin despit je

Par fin despit je m'en i

— seu - let - te, je m'en i - ray seu - let

men i - ray seu - let

— ray seu - let te, Au jo - ly

— te, Au jo - ly boys, à l'om - bre d'ung

— te, Au jo - ly boys, à l'om - bre d'ung

boys, à l'om - bre d'ung buis - son,

— buis - son, En at - ten - dant pas - ser ma mar - ris

— buis - son, En at - ten - dant pas - ser ma mar - ris

En at - ten - dant pas - ser ma mar - ris

son Et que j'au-ray ma vo-lun-té par-faic

son Et que j'au-ray ma vo-lun-té par-

son Et que j'au-ray ma vo-lun-té par-faic

te. ma vo-lun-té par-faic

faic

te. ma vo-lun-té par-faic

te. Et que j'au-ray ma vo-lun-té par-faic

te. Et que j'au-ray ma vo-lun-té par-

te. Et que j'au-ray ma vo-lun-té par-faic

te. ma vo-lun-té par-faic te.

faic te.

te. ma vo-lun-té par-faic te.

Ouvrez · moy l' huys, hé! Janneton m' amye.

(1543)

Musique de
Clément JANEQUIN.

13

[♩ = 112]

SOPRANO.

CONTRALTO.

TÉNOR.

BARYTON.

Ou - vrez moy l'huys, hé! hé! Jan.ne.ton m'a -

Ou - vrez moy l'huys, hé! hé! Jan.ne.ton m'a -

... *bien en dehors* ...

Ou - vrez hé! Janne - ton Ou - vrez moy l'huys,

Ou - vrez moy Ou - vrez moy l'huys, hé!

- my - - e. hé! Jan.ne Jan.ne - ton m'a my - - e. hé! Jan.ne -

mye, hé! Jan.ne - ton hé! Jan.ne Jan.ne.ton m'a - my - e.

hé! Jan - ne - ton, m'a - my - - e.

Jan - ne.ton m'a - my - e. hé! Janne - ton hé! Jan.ne -

- ton, Ou - vrez moy l'huys, m'a - my - e. hé! Jan.ne.ton m'a -

hé! Jan - ne Jan.ne Jan.ne - ton, Ou - vrez moy l'huys, hé!

hé! Jan.ne - ton, Ou - vrez moy l'huys, hé! Jan.ne.ton hé!

- ton Ou - vrez Ou - vrez moy l'huys, hé! Jan - ne - ton m'a -

my - - - e. Vos tre mere est.

Jan ne ton m'a my - - e. Vos tre mere est

Jan - - ne ton, m'a my - - e. Vos tre mere est.

my - - - e. Vos tre mere est

à ceste heure en dor my e. hé! Jan ne ton m'a my e Ou -

à ceste heure en dor my e. hé! Jan he ton m'a my e Ou -

à ceste heure en dor mi e. Ou vrez Ou -

à ceste heure en dor my e. Ou vrez Ou -

vrez moy l'huys, hé! Jan ne ton m'a my e. hé! Jan ne ton m'a my -

vrez moy l'huys, hé! Jan ne ton m'a my e. hé! Jan ne ton m'a my -

vrez moy l'huys, hé! Jan ne ton m'a my e. hé! Jan ne ton m'a -

vrez moy l'huys, hé! Jan ne ton m'a my e.

..e. hé! Jan-ne - ton m'amy - e. Vos - tre mere est à ceste heu -

..e. hé! Jan-ne - ton m'amy - e. Vos - tre mere est à ceste heu -

- my - e. hé! Jan-ne ton m'a - my - e. Vos - tre mere est à ceste heu -

hé! Jan-ne - ton m'amy - e. Vos - tre mere est à ceste heu -

- re en - dor - my - e. — Que voulez vous? mon dieu,

- re en - dor - my - e. — Que voulez-vous? Que voulez-vous? mon

- re en - dor - mi - e. — Que voulez-vous? mon d'ieu, mon

- re en - dor - mi - e.

mon dieu, par - lez plus bas. — Or ou - vrez donc. Or

Dieu, mon Dieu, par - lez plus bas. — Or ou - vrez donc. Or

dieu, mon dieu, par - lez plus bas. — Or

— Or ou - vrez donc. Or

ou.vrez donc. —Ma me . re . ne dort pas: S'el.le vous
ou.vrez donc. —Ma me . re . ne dort pas: S'el.le vous oyt 'elle ense .
ou.vrez donc. —Ma me . re . ne dort pas: S'el.le vous.
ou.vrez donc.

oyt S'el.le vous oyt S'el.le vous oyt elle en sera mar . ri . e.
. ra marri . e. elle en se . ra mar . ri . e. S'el.le vous oyt elle.
oyt S'el.le vous oyt elle en . se . ra mar . ri . e.
Ou .

S'el.le vous oyt elle en . se . ra mar . ri . e. —Ou.vrez — moy l'huys,
en . se . ra mar . ri . e. —Ou.vrez Ou vrez moy
...bien en dehors.....
—Ou . vrez hé Jan.ne . ton Ou .
.vrez moy l'huys, Ou . vrez moy Ou .

hé! hé! Jan.ne-ton m'a-my - - e. hé Jan.ne Jan.ne-

l'huys, hé! Jan.ne-ton m'a-my.e. hé! Jan.ne-ton hé! Jan.ne

-vrez moy l'huys hé! Jan - ne-ton m'a -

-vrez moy l'huys, hé! Jan - ne-ton m'a-my.e. hé! Jan.ne-ton

-ton m'a-my - - e. hé! Jan.ne-ton Ou-vrez moy l'huys, m'amy -

Jan.ne-ton m'a-my - e. hé! Jan - ne Jan.ne Jan.ne-ton Ou,

-my - - e. hé! Jan.ne-ton Ou-vrez moy

hé! Jan.ne-ton Ou-vrez Ou-vrez moy l'huys, hé!

- e. hé! Jan.ne-ton m'a-my - - e.

-vrez moy l'huys, hé! Jan ne-ton m'a-my - - e.

l'huys, hé! Jan.ne-ton hé! Jan - ne-ton m'a-my - e.

Jan - ne-ton m'a-my - - e.

Qui veult d'amour.

(1544)

Musique de
Clément JANEQUIN.

[14]

[♩ = 88]

SOPRANO.

CONTRALTO.

TÉNOR.

BASSE.

Qui veult d'a - mour sça -
Pre - mier ce sont ac -

Qui veult Pre - mier Qui veult d'a -
Pre - mier ce Pre - mier ce

Qui veult d'a - mour
Pre - mier ce sont

Qui veult d'a - mour
Pre - mier ce sont

- voir tous les es - batz S'en vienne à
cordz pleins de de - batz, Chas - se pe -

- mour sça - voir tous les es - batz S'en vienne à moy car
sont ac - cordz pleins de de - batz, Chas - se pe - nible où

- sça - voir tous les es - batz S'en vienne à
ac - cordz pleins de de - batz, Chas - se pe -

- sça - voir tous les es - batz S'en vienne à
ac - cordz pleins de de - batz, Chas - se pe -

moy car je suis bien a - pris.
- nible où le ve - neur est pris,

je suis bien a - pris. car je suis bien a - pris.
le ve - neur est pris, où le ve - neur est pris,

moy car je suis bien a - pris.
- nible où le ve - neur est pris,

moy car je suis bien a - pris. car je suis bien a - pris.
- nible où le ve - neur est pris, où le ve - neur est pris,

C'est ung mes . tier _____ dont

C'est ung mes . tier C'est ung mes . tier _____ dont

C'est ung mes . tier _____ dont

C'est ung mes . tier _____ dont le _____

le maistre est re . pris, Ai . gre plai . sir mes . lé de dou . ce

le maistre est re . pris, Ai . gre plai . sir mes . lé de dou . ce

le maistre est re . pris, Ai . gre plai . sir mes . lé de dou . ce

_____maistre est re . pris, Ai . gre plai . sir mes . lé de dou . ce

ra . ge, Et puis hon . neur _____ qui se tourne à mes . pris, Où

ra . ge, Et puis hon . neur _____ qui se tourne à mes . pris, Où

ra . ge, Et puis hon . neur qui se tourne à mes . pris, Où

ra . ge, Et puis hon . neur _____ qui se tourne à mes . pris,

plus est fol ce - luy qui est plus sa - ge. Où plus est fol ce - luy

plus est fol ce - luy qui est plus sa - ge. Où plus est fol

plus est fol Où plus est fol ce - luy qui est plus sa -

Où plus est fol ce - luy qui est plus sa -

qui est plus sa - ge. Où plus est fol ce -

ce - luy qui est plus sa - ge. ce -

ge. Où plus est

- luy qui est plus sa - ge. Où

- luy qui est plus sa - ge. Où

ge. Où

fol ce - luy qui est plus sa - ge.

plus est fol ce - luy qui est plus sa - ge. Où plus est fol ce - luy

plus est fol ce - luy qui est plus sa - ge. Où plus est fol _____

plus est. fol Où plus est fol ce - luy qui est plus sa -

Où plus est fol ce - luy qui est plus sa -

qui est plus sa - - ge. Où plus est fol ce -

_____ ce - luy qui est plus sa - - ge. ce -

ge. Où plus est

- luy qui est plus sa - - ge.

- luy qui _____ est plus sa - - ge.

ge.

fol ce - luy qui est plus sa - - ge.

Au premier jour du joly mois de may.

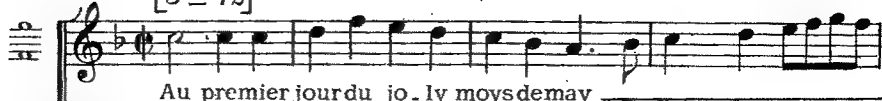
(1545)

Musique de
Clément JANEQUIN.

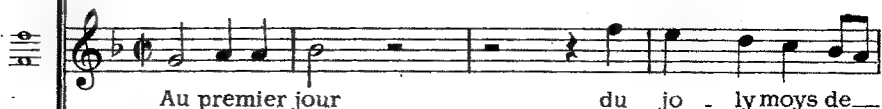
[15]

[♩ = 72]

SOPRANO.



SOPRANO.



MEZZO-SOPRANO.



BARYTON.



du - re, Al - lons, ma seur, Allons, ma seur, au champ sur

du - re, Al - lons, ma seur,

- lons, ma seur, _____ Al - lons, ma

- - re, Al - lons, Al - lons, ma seur,

la ver - du - re, Allons, ma

Allons, ma seur, aux champs sur la ver -

seur, au champ sur la ver - du - re, Al -

Al - lons, ma seur, Al - lons, ma seur, aux champs sur la ver -

seur, au champ sur la _____ ver - du - re, Ri - re, chanter, _____

- du - - - re, Allons, ma seur, aux champs sur la ver -

- lons, ma seur, au champ sur la _____ verdu - - - re, sur

du - re, Al - lons, ma seur aux champs sur

dan.ser, Ri . re, chanter, danser, planter _____ le may. _____ Ri .

_ du _ re, _____ Ri _ re, chan . ter,

la ver . du _ _ re, Ri _ re, chan . ter, danser planter le may. _____

la verdu . re, Ri . re, chanter, dan . ser, _____ plan . ter le may. Ri .

_ re, chan . ter, danser, planter _____ le may. _____ Ri . re, chan .

_____ Ri . re, chan . ter, dan . ser, plan . ter le

_____ Ri . re, chan . ter, Ri . re, chanter, danser, plan .

_ re, chan . ter, dan . ser, _____ plan . ter le may. plan . ter le

_ ter, _____ plan . ter le may. plan . ter _____ le may.

may. Ri . re, chan . ter, dan . ser, _____ plan . ter le may.

_ ter plan . ter le _____ may. plan . ter _____ le may.

may. Ri . re, chan . ter, dan . ser, plan . ter le may.

On vous est allé rapporter.

(1547)

Musique de
Clément JANEQUIN.

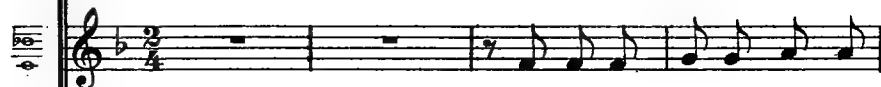
16

[♩ = 112]

SOPRANO.



Que j'a.vois faict a.mour nou.

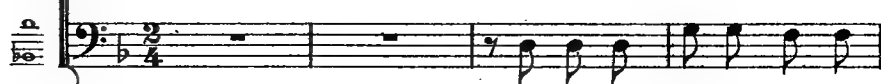
CONTRALTO.
(ou Mezzo-Sop.)

Que j'a.vois faict a.mour nou.

TÉNOR.
(bien en dehors.)

On vous est allé rappor - ter

Que j'a.vois faict

BARYTON.
(ou Basse)

Que j'a.vois faict a.mour nou.

Continuation of the musical score with four staves. The lyrics are:
 - vel - le. Que j'avois faict a - mour nou - vel - le. - nouvel -
 - vel - le. Que j'avois faict Que j'avois faict Que j'avois faict amour nou.
 - a - mour nou - vel - le. Que j'avois faict a - mour nou.
 - vel - le Que j'avois faict. Que j'avois faict a -

Continuation of the musical score with four staves. The lyrics are:
 - le. Le dya.ble me puisse emporter.
 - vel - le. Le dyablé me puisse empor.ter si ja - mais
 - vel - le. Le dyable me puisse empor.
 - mour nou - vel - le.

me puisse emporter _____ Si jamais il _____ en

il en fut nouvel le. Si jamais il en

_ter. Si jamais il _____ en fut nou vel le.

Le. dyable me puisse emporter Si jamais il en fut nou vel le. _

fut nou vel le. _____ nouvel le. Je

fut nou vel le. Si jamais il en fut nou vel le.

Si jamais il en fut nou vel le.

_____ Si ja mais il en fut nou vel le.

vouldrois que qui vous re vel le qui vous re vel

Je vouldrois que qui vous re vel le que qui vous re vel

Je vouldrois que qui vous re vel

Je vouldrois que qui vous re vel

le Telz pro - pos fut si mal fut si mal heu.reux

le Telz pro - pos fut si mal — heureux Qu'il eust a .

le Telz pro - pos fut si mal — heureux Qu'il eust a .

le Telz pro - pos Qu'il eust a .

Qu'il eust a . mye au . tant re . bel . le . tant re . bel . le

mye au . tant tant re . bel . le tant re . bel . le

mye au . tant re . bel . le tant — re . bel . le Que

mye au . tant — re . belle au . tant re . bel . le Que je suis

Qu'il eust a . mye au . tant re . belle au . tant re .

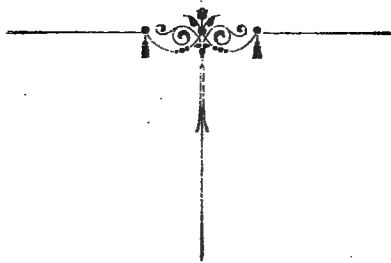
Qu'il eust — a . mye — au . tant tant re .

je suis de vous a . mou.reux. Qu'il eust a . mye au . tant re .

de vous a . mou . reux. Qu'il eust a . mye au . tant — re . belle au .

- bel . le tant re . bel . le tant — re . bel . le
 - bel . le tant re . bel . le Que je suis Que je suis
 - bel . le tant — re . bel . le Que je suis de vous a . mou .
 tant re . bel . le Que je suis de vous a . mou . reux . Que

Que je suis de vous — a . mou . reux .
 de vous Que je suis de vous a . mou . reux .
 - reux . Que je suis de vous a . mou . reux .
 je suis de vous Que je suis de vous a . mou . reux .



Tu as tout seul, Jhan Jhan, vignes & prez.

(1547)

Paroles de
Clément MAROT.

Musique de
Clément JANEQUIN.

17

[♩ = 60]

SOPRANO.



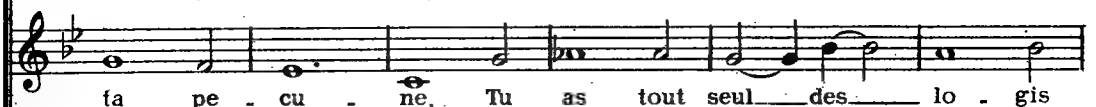
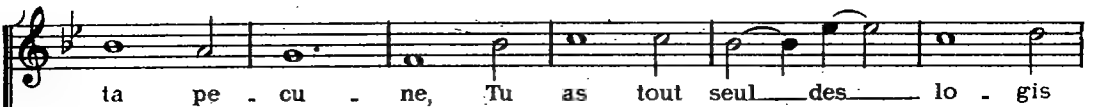
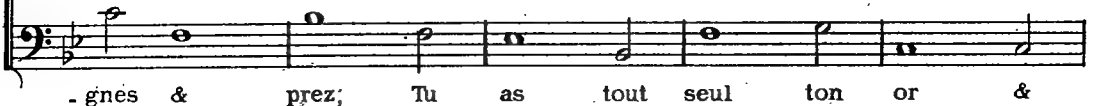
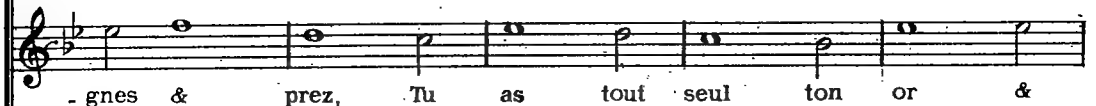
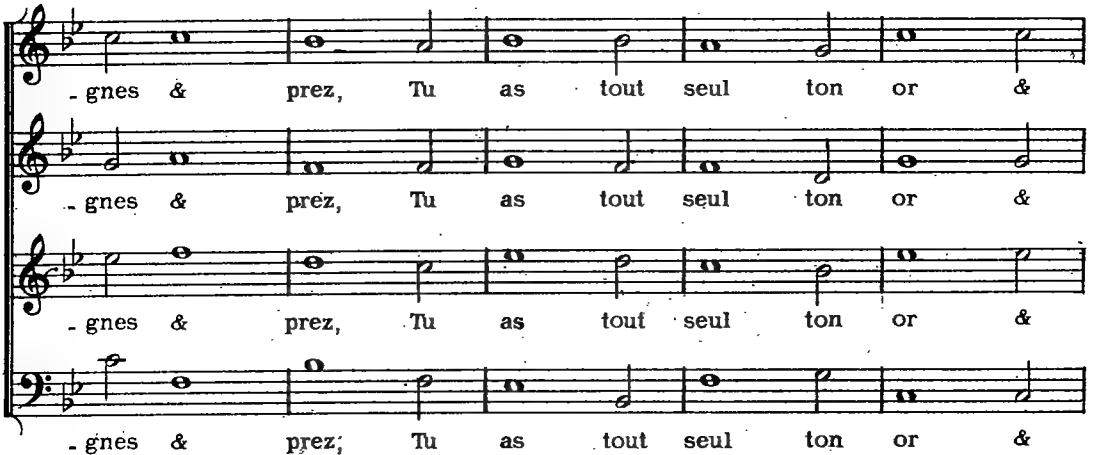
CONTRALTO.



TÉNOR.



BASSE.



di - a - prez OÙ nul vi - vant n'y pre - tend chose au -

di - a - prez OÙ nul vi - vant n'y pre - tend chose au -

di - a - prez OÙ nul vi - vant n'y pre - tend chose au -

di - a - prez OÙ nul vi - vant n'y pre - tend chose au -

- cu - ne, Tu as tout seul ton bon - heur & for -

- cu - ne, Tu as tout seul ton bon - heur & for -

- cu - ne, Tu as tout seul ton bon - heur & for -

- cu - ne,

- tu - ne, Tu as tout seul ton vivre & ton re -

- tu - ne, Tu as tout seul ton vivre & ton re -

- tu - ne, Tu as tout seul ton vivre & ton re -

Tu as tout seul ton vivre & ton re -

[♩ = 88]

- pas, Tu as tout seul _____ tou-tes cho-ses fors u-

- pas, Tu as tout seul _____ tou-tes cho-ses fors u-

- pas, _____ Tu as tout seul tou-tes cho-ses fors u-

- pas.

- ne: C'est que tout seul ta fem-me tu _____ n'as pas. C'est que tout seul ta fem-

- ne: C'est que tout seul ta fem-me tu n'as pas. C'est que tout seul ta fem-

- ne: C'est que tout seul ta fem-me tu n'as pas. C'est que tout seul ta femme

C'est que tout seul ta femme tu n'as pas. C'est que tout seul ta fem-

- me tu n'as pas: tout seul ta fem-me tu _____ n'as pas.

- me tu n'as pas. tout seul _____ ta fem-me tu n'as pas.

tu n'as pas: tout seul ta fem-me _____ tu n'as pas. _____

- me tu n'as pas. tout seul ta fem-me tu n'as pas.

Toutes les nuictz tu m'es presente.

(1547)

Musique de
Clément JANEQUIN.

18

[♩ = 69]

SOPRANO.

CONTRALTO.

TENOR.

BASSE.

Tou - tes les nuictz tu
Mais tous les jours tu

Tou - tes les nuictz
Mais tous les jours

Tou - tes les nuictz tu m'es pre -
Mais tous les jours tu m'es ab -

Tou - tes les nuictz tu m'es
Mais tous les jours tu m'es

m'es pre - sen - te Par son - ge doux Par
m'es ab - sen - te, Qui m'est re - gret Qui

tu m'es pre - sen - te Par son - ge
tu m'es ab - sen - te, Qui m'est re -

sen - te Par son - ge doux
sen - te, Qui m'est re - gret

pre - sen - te Par son - ge doux
ab - sen - te, Qui m'est re - gret

son - ge doux & gra - ti - eux,
m'est re - gret fort en - nuy - eux.

doux & gra - ti - eux,
gret fort en - nuy - eux.

Par son - ge doux & gra - ti - eux,
Qui m'est re - gret fort en - nuy - eux.

& gra - ti - eux,
fort en - nuy - eux.

Puis donc que la nuit me vault

Puis donc que la nuit que la nuit me vault

Puis donc que la nuit que la nuit me vault

mieulx Et que je n'ay bien que par son ge, Dor mez

mieulx Et que je n'ay bien que par son ge, Dor mez

mieulx Et que je n'ay bien que par son ge, Dor mez de

Dor mez Dor

de jour, ô pau vres yeulx! A fin que sans ces se

de jour, ô pau vres yeulx! A fin que sans ces se je

jour. ô pau vres yeulx! ô pau vres yeulx! A fin que

mez de jour, ô pau vres yeulx! A fin que sans ces

je son - ge. Dor - mez de jour, Dor - mez
 son - ge. A - fin que sans ces - se je son - ge. Dor - mez
 sans ces - se je son - ge. Dor - mez de
 - se je son - ge A - fin que sans ces - se je son - ge. Dor -

de jour, ô pau - vres yeux! A - fin que sans ces - se
 de jour, ô pau - vres yeux! A - fin que sans ces - se je
 jour, ô pau - vres yeux! ô pau - vres yeux! A - fin que
 - mez de jour, ô pau - vres yeux! A - fin que sans ces -

je son - ge. que sans ces - se je son - ge.
 son - ge. A - fin que sans ces - se je son - ge.
 sans ces - se je son - ge.
 - se je son - ge. A - fin que sans ces - se je son - ge.

Las! viens moy secourir.

(20 avril 1549)

Musique de
Clément JANEQUIN.

19

SOPRANO.

CONTRALTO.

TÉNOR.

BASSE.

[♩ = 60]

Las! viens moy se - cou - rir; Ne tar - de

Las! viens moy se - cou - rir; Ne tar - de

Las! viens me se - cou - rir; Ne tar - de

Las! viens moy se - cou - rir; Ne tar - de

plus, ma gen - te, Ou je m'en voys mou - rir Sy

plus, ma gen - te, Ou je m'en voys mou - rir Si

plus, ma gen - te, Ou je m'en voys mou - rir Sy

plus, ma gen - te, Ou je m'en voys mou - rir Sy

tu ne te pre - sen - te. Viens tost pour m'a - pay -

tu ne te pre - sen - te. Viens tost pour m'a - pai -

tu ne te pre - sen - te. Viens tost pour m'a - pai -

tu ne te pre - sen - te. Viens tost pour m'a - pai -

ser. Hel - las! soys di - li - gen - te De me ve -

ser. Hel - las! soys di - li - gen - te De me ve -

ser. Hel - las! soys di - li - gen - te De me ve -

ser. Hel - las! soys di - li - gen - te De me ve -

nir bai - ser. Viens tost pour m'a - pay - ser. Hel - las! soys

nir bai - ser. Viens tost pour m'a - pai - ser. Hel - las! soys

nir bai - ser. Viens tost pour m'a - pai - ser. Hel - las! soys

nir bai - ser. Viens tost pour m'a - pai - ser. Hel - las! soys

di - li - gen - te De me ve - nir bai - ser.

di - li - gen - te De me ve - nir bai - ser.

di - li - gen - te De me ve - nir bai - ser.

di - li - gen - te De me ve - nir bai - ser.

Quand j'ay esté quinze heures avec vous.

(1550)

Musique de
Clément JANEQUIN.

[20]

[♩ = 72]

SOPRANO.

CONTRALTO.

TÉNOR.
(bien en dehors.)

BARYTON.

Quand j'ay es - té quinze heu - res a - vec
Di - sant: «A - dieu! ces plai - sirs s'en vont

Quand j'ay es - té quinze heu - res a - vec
Di - sant: «A - dieu! ces plai - sirs s'en vont

Quand j'ay es - té quinze heu - res a - vec
Di - sant: «A - dieu! ces plai - sirs s'en vont

Quand j'ay es - té quinze heu - res a - vec
Di - sant: «A - dieu! ces plai - sirs s'en vont

vous, A vous bai - ser du moins cent fois pour heu - re,
tous Et en plus grand ap - pe - tit je de - meu - re»,

vous, A vous bai - ser du moins cent fois pour heu - re,
tous Et en plus grand ap - pe - tit je de - meu - re»,

vous, A vous bai - ser du moins cent fois pour heu - re,
tous Et en plus grand ap - pe - tit je de - meu - re»,

vous, A vous bai - ser du moins cent fois pour heu - re,
tous Et en plus grand ap - pe - tit je de - meu - re»,

Lors m'est ad - vis, ou main - tenant je meu - re, Qu'heu - re sans

Lors m'est ad - vis, ou main - tenant je meu - re, Qu'heu - re sans

Lors m'est ad - vis, ou main - tenant je meu - re, Qu'heu - re sans

Lors m'est ad - vis ou main - tenant je meu - re, Qu'heu -

vous me du - re des jours cent, Comme a - vec vous, m'a -

vous me du - re des jours cent, Comme a - vec vous, m'a -

vous me du - re des jours cent, Comme a - vec vous, m'a -

- re sans vous me du - re des jours cent, Comme a - vec vous, m'a -

- mour, je vous asseu - re, Ce jour m'es - toit plus qu'heure tost pas -

- mour, je vous asseu - re, Ce jour m'es - toit plus qu'heu - re

- mour, je vous asseu - re, Ce jour m'es - toit plus qu'heu - re

- mour, je vous asseu - ré, Ce jour Ce jour m'es - toit plus qu'heu - re

- sant. Ce jour m'es - toit plus qu'heure tost pas - sant.

tost pas - sant. Ce jour m'es - toit plus qu'heure tost pas - sant.

tost pas - sant. Ce jour m'es - toit plus qu'heure tost pas - sant.

tost pas - sant. Ce jour m'es - toit plus qu'heure tost pas - sant.

Sur l'aubepin qui est en fleur.

(1550)

Musique de
Clément JANEQUIN.

[21]

[♩ = 132]

SOPRANO.

CONTRALTO.

TÉNOR.
(bien en dehors.)

BASSE.

Sur l'au.be - pin qui

Sur l'au.be-pin qui est en fleur,

Sur l'au.be - pin qui est en fleur,

Sur _____ l'au.be-pin qui est en

est en fleur, Se de - goi - se le Phi - lo - me - ne. Se de -

Sur l'au.be - pin qui est en fleur, _____

Sur l'au.be - pin qui est en fleur, Se de - goi - se de goi - se le

fleur, Sur l'au.be-pin qui est en fleur, Se de - goi - se de goi - se le

- goi - se le Phi - lo - me - ne. Se de - goi - se le Phi - lo - me -

Se de - goi - se de - goi - se Se de - goi - se le Phi - lo - me -

Phi - lo - me - ne. Se de - goi - se de - goi - se le Phi - lo - me -

Phi - lo - me - ne. Se de - goi - se de goi - se le Phi - lo - me -

- ne. Se de - goi - se le Phi - lo - me - ne.

- ne. Se de - goi - se de - goi - se de - goi - se le Phi - lo - me - ne.

- ne. Se de - goi - se de - goi - se le Phi - lo - me - ne.

- ne. Se de - goi - se de goi - - - se le Phi - lo - me - ne. D'aul -

D'aul - tre cos - té, Progné, sa sœur, D'aul - tre cos - té, Pro -

D'aul - tre cos - té, D'aul - tre cos - té, Pro - gné, sa sœur,

D'aul - tre cos - té, Pro - gné, sa sœur,

- tre cos - té, D'aul - tre D'aul - tre cos - té, Pro - gné, sa

- gné, sa sœur, En son chant grand joy - e de - me - ne. En

D'aul - tre cos - té, Progné, sa sœur, _____

D'aul - tre cos - té, Pro - gné, sa sœur, En son chant grand joy -

sœur, D'aul - tre cos - té, Pro - gné, sa sœur, En son chant grand

son chant grand joy-e de-me - ne. En son chant grand joy-e deme -

En son chant En son chant grand joy - e de-me -

- e de-me - ne. En son chant grand joy - e de-me -

joy-e deme - ne. En son chant _____ grand joy - e de-me -

- ne. En son chant grand joy-e deme - ne.

- ne. de-me - ne. En son chant grand joy - e de-me - ne.

- ne. En son chant grand joy - e de-me - ne. _____

- ne. En son chant _____ grand joy - e de-me - ne.

Chas - cun, pour l'a - mour de la sien - ne, Chas - cun, pour l'a -

Chas - cun, pour l'a - mour Chas - cun, pour l'amour de _____

_____ Chas - cun, pour l'a - mour de la sien - ne,

Chas - cun, pour l'a - mour de la sien - ne,

- mour de la sien - ne, pour l'amour de la sien - ne,
 — la sien - ne, Chas - cun, pour l'amour de la sien - ne,
 Chas - cun, pour l'a - - mour de la sien - ne, Dict
 Chascun, pour l'a - mour pour l'amour de la sien - ne,

Dict mil.le mottetz en mu - si - que. Dict mil.le mottetz en mu -
 Dict. mil.le mottetz en mu - si -
 mil.le mottetz en mu - si - que. Dict mil.le mottetz en mu - si -
 Dict mil.le mottetz en mu - si - que. Dict mil.le mottetz en mu -

- si - que. Mais moy, à tout dueil je m'ap - pli -
 - que. Mais moy, à tout dueil je m'ap - pli -
 - que. Mais moy, _____ à tout dueil je m'ap -
 - si - que. Mais moy, à tout dueil je m'ap - pli -

que, Par ce qu'i - cy ne voy _____ la mien -

que, Par ce Par ce qu'i - cy ne voy la mien - ne.

pli - que, Par ce qu'i - cy ne voy _____ la mien -

que,

ne. Par ce qu'i - cy ne voy _____ la _____ mien -

_____ Par ce qu'i - cy ne voy la mien - ne. Par

ne. Par ce qu'i - cy ne voy _____ la mien -

Par ce qu'i - cy ne voy _____ la mien - ne.

ne. Par ce qu'i - cy Par ce qu'i -

ce qu'i - cy ne voy la mien - ne. Par ce qu'i - cy ne

ne. _____ Par ce qu'i - cy ne

Par ce qu'i - cy ne voy Par ce qu'i -

- cy Par ce qu'i - cy ne voy la mien - ne.

voy la mien - ne. ne voy la mien - ne.

voy Par ce qu'i - cy ne voy la mien - ne.

- cy ne voy Par ce qu'i - cy ne voy la mien - ne.

_____ Mais moy, à tout dueil je m'ap - pli -

_____ Mais moy, à tout dueil je m'ap - pli -

_____ Mais moy, _____ à tout dueil je m'ap -

_____ Mais moy à tout dueil je m'ap - pli -

- que, Par ce qu'i - cy ne voy la mien -

- que, Par ce Par ce qu'i - cy ne voy la mien - ne.

- pli - que, Par ce qu'i - cy ne voy la mien -

- que,

ne. Par ce qu'i - cy ne voy — la mien - - -

— Par ce qu'i - cy ne voy la mien - ne. Par

ne. Par ce qu'i - cy ne voy — la mien - - -

Par ce qu'i - cy ne voy — la mien - - -

ne. Par ce qu'i - cy Par ce qu'i - cy Par

ce qu'i - cy ne voy la mien ne. Par ce qu'i - cy ne voy la

ne. — Par ce qu'i - cy ne voy Par

Par ce qu'i - cy ne voy Par ce qu'i - cy ne

ce qu'i - cy ne voy — la mien - - - ne.

mien - - ne. ne voy la mien - - ne.

ce qu'i - cy ne voy la mien - - - ne.

voy Par ce qu'i - cy ne voy la mien - - - ne.

L'aveuglé Dieu qui par tout vole nud.

(1551)

Musique de
Clément JANEQUIN.

[22]

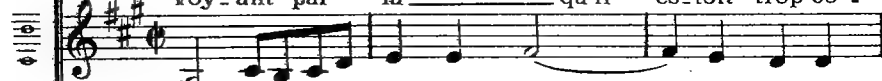
[♩ = 72]

SOPRANO.



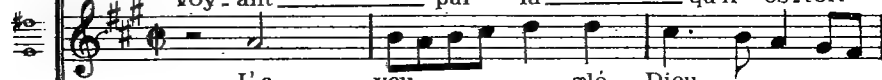
L'a-veu-glé Dieu qui par tout vo-le
Voy-ant par là qu'il es-toit trop co-

CONTRALTO.



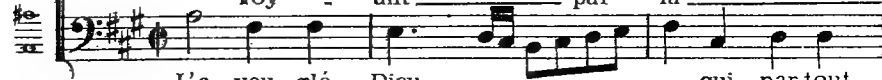
L'a-veu - - - glé Dieu qui par tout
Voy-ant par là qu'il es-toit

TÉNOR.



L'a-veu - - - glé Dieu
Voy-ant par là

BASSE.



L'a-veu-glé Dieu qui par tout
Voy-ant par là qu'il es-toit

nud qui par tout vo-le nud A lais-sé l'arc & les fle-
gneu qu'il es-toit trop co-gneu Et que chas-cun le fuy-oit

vo-le nud qui par tout vo-le nud A lais-sé
trop co-gneu qu'il es-toit trop co-gneu Et que chas-

qui par tout vo-le nud A lais-sé l'arc & les fle-ches aus-
qu'il es-toit trop co-gneu Et que chas-cun le fuy-oit trop ain-

vo-le nud A lais-sé l'arc & les fle-
trop co-gneu Et que chas-cun le fuy-oit

-ches aus-si, A lais-sé l'arc & les fle-ches aus-si, &
trop ain-si, Et que chacun le fuy-oit trop ain-si, le

l'arc A lais-sé l'arc & les
cun Et que chas-cun le fuy-

-si, A lais-sé l'arc & les fle-ches
-si, Et que chas-cun le fuy-oit trop

-ches aus-si, A lais-sé l'arc & les fle-ches aus-si,
trop ain-si, Et que chas-cun le fuy-oit trop ain-si,

1^a 2^a

les fle-ches aus - si, - si, Et en a pris -

fle.ches aus - si, - si, Et en a pris la cor - de sans mer -

oit trop ain -

aus - si, - si, Et en a pris Et en

ain -

Et en a pris Et

Et en a pris la cor.de sans mer - cy, Dont il a faict

- cy, Et en a pris la cor.de sans mer - cy, Dont il a faict Dont

a pris la cor.de sans mer - cy, Dont il a faict

en a pris la cor.de sans mer - cy, Dont il a faict

Dont il a faict & ten - du un - ze

il a faict & ten - du un - ze laqs, & ten - du un - ze

Dont il a faict & ten - du un - ze

Dont il a faict & ten - du un - ze

[d. = o] [o = d.]

laqs, Plus dan - ge - reux & plus mor - telz (he - las!)

laqs, Plus dan - ge - reux & plus mor - telz (he - las!)

laqs, Plus dan - ge - reux & plus mor - telz (he - las!)

laqs, Plus dan - ge - reux & plus mor - telz (he - las!)

Que n'es.toit point sa fle - che plus mor - tel -

Que n'es.toit point Que n'es.toit point sa

Que n'es.toit point sa fle - che plus mor - tel - le. Que

Que n'es.toit point sa fle - che plus mor -

le. U - ne le sçayt, qui

flè - che plus mor - tel - le. U - ne le sçayt,

n'es.toit point sa fle - che plus mor - tel - le. U - ne le

tel - le. U - ne le sçayt,

mon cœur foible & las qui mon cœur foible & las Re-tient li -

qui mon cœur foible & las qui mon cœur foible & las Re ..

sçayt qui mon cœur foible & las Re-tient li - é de

qui mon cœur foible & las Re-tient li -

é de sa main docte & bel - le. Re-tient li - é de sa main docte &

tient li - é Re-tient li - é de

sa main docte & bel - le. Re-tient li - é de

é de sa main docte & bel - le. Re-tient li - é de sa main

bel - le. U - ne le

sa main docte & bel - le. U - ne

sa main docte & bel - le. U - ne le sçayt, U -

docte & bel - le. U - ne le

sçayt, _____ qui mon cœur foible & las qui mon cœur foible &

le sçayt, _____ qui mon cœur foible & las qui mon cœur foible &

ne _____ le sçayt, _____ qui mon cœur foible & las Re -

sçayt, _____ qui mon cœur foible & las

las Re_tient li - é de sa main docte & bel - le. Re - tient li - é de

las _____ Re - tient li - é Re_tient

tient li - é de sa main docte & bel - le. Re_tient li -

Re - tient li - é de sa main docte & bel - le. Re_tient li -

sa main docte & bel - le.

li - é de sa main docte & bel - le.

- é de sa main docte & bel - le.

- é de sa main docte & bel - le.

Ventz hardis & legiers.

(5 juillet 1552)

Musique de
Clément JANEQUIN.

23

[♩ = 138]

SOPRANO.

CONTRALTO.

TÉNOR.

BASSE.

Ventz Ventz har dis & le .

Ventz Ventz har dis & le .

Ventz Ventz har dis & le .

Ventz Ventz har dis & le .

- giers, Soy ez moy mes sa giers: Soy ez Soy .

- giers, Soy ez moy mes sa giers: Soy ez moy mes .

- giers, Soy ez moy mes sa giers: Soy ez moy mes .

- giers, Soy ez moy mes sa giers: Soy ez moy mes .

- sa giers: Por tez où est m'a-my e m'a-my .

- ez moy mes sa giers: Por tez où est m'a-my e m'a-my .

- sa giers: Por tez où est m'a-my e m'a-my .

- moy mes sa giers: Por tez

e Por - tez où est m'a - my -
 e m'a-my e Por - tez où est m'a - my - e Por - tez où est m'a -
 my - e m'a-my - e m'a-my - e Por - tez où est m'a - my -
 Por - tez où est m'a - my - e Por - tez où est m'a -

e De ce cor - net le
 my e De ce cor - net le son. El - le trou -
 e De ce cor - net le son. El -
 my e De ce cor - net le son. El -

son. El - le trou - ve - ra bon Par sus toute har - mo -
 ve - ra bon. Tron! tron! tron!
 le trou - ve - ra bon Par sus toute har - mo -
 le trou - ve - ra bon Par sus toute har - mo -

ni . . e. Que ce la si-gni - fi - e A el - le mon re .
 tron! tron! tron! Que ce la si-gni - fi - e A el - le mon re .
 ni . . e. Tron! _____ tron! _____ tron! _____
 ni . . e. Que ce la si-gni - fi - e A el - le mon re .

. tour. Tron! _____ tron! _____ tron! _____ tron!
 . tour. Tron! _____ tron! _____ tron! _____ tron!
 tron! tron tron tron tron tron! tron! tron tron tron tron tron! tron! _____ tron!
 . tour. Tron! _____ tron! _____ tron! _____ tron! tron tron

tron tron tron tron tron! tron! tron! Dic - . tes luy que ma trom .
 tron tron tron tron tron! tron! tron! tron! tron! Dic - . tes luy
 _____ Dic - tes luy
 tron tron tron! tron! tron tron tron tron tron! Dic - . tes luy que ma

- pe Dic - tes luy que ma trom - pe Dic -
 que ma trom - pe Dic - tes luy que ma trom - pe Dic - tes
 Dic - tes luy Dic - tes luy que ma
 trom - pe Dic - tes luy que ma trom - pe — Dic - tes luy

- tes luy que ma trom - pe — Son de - sir point ne
 luy que ma trom - pe Son de - sir point ne
 trom - pe que ma trom - pe Son de - sir point ne
 que ma trom - pe que ma trom - pe Son de - sir point ne

trom - pe — Et
 trom - pe Et qu'y — se - ray — ce
 trom - pe Et qu'y — se - ray — ce
 trom - pe — Et qu'y se - ray ce jour

qu'y se - ray ce jour. Et qu'y

jour. Et qu'y

jour. Et qu'y se - ray ce jour. Et

Et qu'y se - ray ce jour.

se - ray ce jour. Tron! tron!

se - ray ce jour. Tron! tron!

qu'y se - ray ce jour. Tron! tron!

Et qu'y se - ray ce jour. Tron! tron!

tron! tron tron tron tron tron! Dic - tes luy que ma

tron! tron tron tron tron tron tron! Dic - tes luy que ma

tron! tron! tron tron tron tron!

tron! tron .tron tron tron tron tron tron! Dic - tes luy

trompe Dic . tes luy que ma trom . . pe Dic . . tes luy

trom . pe Dic . tes luy que ma trom . pe Dic . tes luy que .

Dic . . tes luy Dic . . tes luy que ma trom . .

Dic . tes luy que ma trom . pe ——— Dic . tes luy que ma

que ma trom . . pe ——— Son de . sir point ne trom .

ma trom . . pe Son de . . sir point ne trom .

. pe que ma trom . pe Son de . sir point ne trom .

trom . pe que ma trom . pe Son de . sir point ne trom .

. pe ——— Et

. pe Et qu'y ——— se . ray ——— ce

. pe Et qu'y ——— se . . ray ——— ce

. pe ——— Et qu'y se . ray ce jour

qu'y se - ray ce jour. Et qu'y

jour. Et qu'y

jour. Et qu'y se - ray ce jour. Et

Et qu'y se - ray ce jour.

se - ray ce jour. Tron!

se - ray ce jour. Tron!

qu'y se - ray ce jour. Tron!

Et qu'y se - ray ce jour. Tron!

tron! tron! tron tron tron tron tron!

tron! tron! tron tron tron tron tron!

tron! tron! tron! tron tron tron tron tron!

tron! tron! tron tron tron tron tron tron!

De ta bouche tant vermeille.

(5 juillet 1552)

Musique de
Clément JANEQUIN.

[24]

[♩ = 92]

SOPRANO.  De ta bou - che tant ver - meil -

CONTRALTO.  De - ta

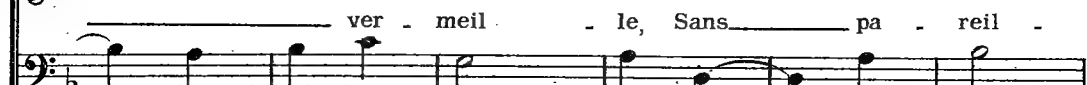
TÉNOR.
(bien en dehors.)  De ta bou - che tant

BASSE.  De - ta bou -

 le, Sans - pa - reil -

 bou - che tant ver - meil - le, Sans - pa - reil -

 ver - meil - le, Sans - pa - reil -

 - che tant ver - meil - le, Sans - pa - reil -

 - le, Don - ne moy - Don - ne moy - en bonne es -

 - le, Don - ne moy - Don - ne moy en bonnes -

 - le, Don - ne moy Don - ne moy en bonne es -

 - le, Don - ne moy - Don - ne moy - en bonne es -

- trei - ne Non _____ point un bai - ser glis - sant,
 - trei - ne Non _____ point un bai - ser glis - sant,
 - trei - ne Non _____ point un bai - ser glis - sant,
 - trei - ne Non _____ point un bai - ser glis - sant,

Mais un qui en du - re cent D'u -
 Mais _____ un qui en du - re cent _____
 Mais _____ un qui en du - re cent D'u -
 Mais _____ un qui en du - re cent D'u -

- ne ha - lei -
 - D'u - ne ha - lei -
 - ne ha - lei -
 - ne ha - lei -

ne. Mais un qui en du re cent D'u

ne. Mais un qui en du re cent

ne. Mais un qui en du re cent D'u

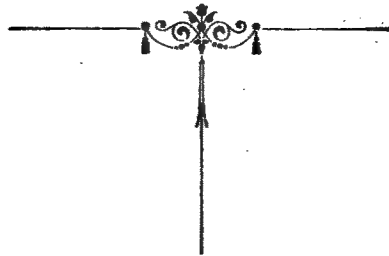
ne. Mais un qui en du re cent D'u

ne ha lei ne.

D'u ne ha lei ne.

ne ha lei ne.

ne ha lei ne.



Si Dieu vouloit que je feusse arrondelle.

(24 mars 1554)

Musique de
Clément JANEQUIN.

[25]

[♩ = 120]

SOPRANO.  Si Dieu vou..loit Si Dieu vou..loit que.

CONTRALTO.  Si Dieu Si Dieu vou..loit

TÉNOR.
(bien en dehors.)  Si Dieu vou..loit que je feusse Arron..del..le


BASSE.  Si Dieu vou..loit que je feusse Ar..


 je feusse Ar.ron..del..le. Com...me Pro..gné de..vint u..


 que je feusse Ar.rondel..le Comme Pro..gné de..vint u..ne jour.


 Com..me Pro..gné de..vint u..ne jour.

 ..ron..del..le Com..mé Pro..gné de..vint u..ne jour.

 ..ne jour..né...e, De..dans la cham.bre

 ..né...e, De dans la chambre où dort De..dans la

 ..né...e, De..dans la cham.bre où

 ..né...e, De..dans la chambre où dort De..dans la

De - dans la chambre où dort ma da.moy - sel - le Fe.rois mon nid

cham - bre où dort ma da.moy.sel - le Fe.roy'monnid

dort ma da.moy - sel - le Fe - rois mon nid

chambre où dort ma da.moy.sel - le Fe - roy' mon

haut en la che - mi - né - e. Et tous les jours, la

haut en la che - mi - né - e. Et tous les jours, la fres -

haut en la che - mi - né - e. Et tous les jours, la fres -

nid haut en la chemi - né - e. Et tous les jours, la fres -

fres - che ma.ti.né - e, Dès que ver - roy'

- che ma - ti.né - e, Dès que ver - roy' le ma.ry

- che ma - ti.né - e, Dès que ver - rois le

- che ma - ti.né - e, Dès que ver - roy' le ma.ry

le ma-ry n'y est pas, _____ Je vol - - le- rois in- con- ti -

n'y est pas, _____ le ma-ry n'y est pas, Je

ma- ri n'y est pas, le ma- ri n'y est pas, _____ Je

n'y est pas, _____ le ma-ry n'y est pas, Je vol - - le- roy' in -

- nent à bas _____ Je vol - - le- rois in- con- ti- nent à bas _____

vol - le- roy' _____ in- con- ti- nent Je vol - - le- roy' in- con - - ti -

vol - - le- rois in- con- ti- nent Je vol - - le- rois in -

- con- ti- nent _____ à bas

_____ Pour m'en ve - nir fur - ti - ve - ment _____ fur - ti - ve -

- nent à bas Pour m'en ve - nir fur - tivement fur - ti - vement .

con- ti- nent à bas Pour m'en ve - nir fur - ti - ve - ment

Pour m'en ve - nir fur - ti - ve - ment _____ fur - ti - ve -

ment pres d'el le⁽¹⁾ Puis, aus-si tost

pres d'el le⁽¹⁾ Puis, aus-si

fur-ti-ve-ment pres d'el le⁽¹⁾ Puis, aus-si tost Puis, aus-si

ment pres d'el le⁽¹⁾ Puis, aus-si tost aus-si

qu'il en-tre-roit qu'il en-treroit un pas, Et de fu-ir Et de fu-

tost qu'il en-tre-roit un pas qu'il en-treroit un pas, Et de fu-ir Et de fu-

tost qu'il en-tre-roit qu'il en-treroit un pas, Et de fu-ir Et de fu-

tost qu'il en-tre-roit qu'il en-treroit un pas, Et de fu-ir

-ir Et de fu-ir Et de fu-ir en son nid l'Arron-del

-ir Et de fu-ir en son nid Et de fu-ir en son nid l'Ar-ron-

-ir Et de fu-ir Et de fu-ir Et de fu-ir en son nid l'Ar-ron-

Et de fuir Et de fuir Et de fuir en son nid l'Ar-ron-

(1) *Texte original*: Pour me coucher dedans le lit pres d'elle.

- le. Puis, aussi tost qu'il entre-roit qu'il

- del le. Puis, aussi tost qu'il entre-roit un pas qu'il

- del le. Puis, aussi tost Puis, aussi tost qu'il entre-roit qu'il

- del le. Puis, aussi tost aussi tost qu'il entre-roit qu'il

entre-roit un pas, Et de fu-ir Et de fu-ir Et de fu-ir Et de fu-

entre-roit un pas, Et de fu-ir Et de fu-ir Et de fu-ir en son nid

entre-roit un pas, Et de fu-ir Et de fu-ir Et de fu-ir Et de fu-

entre-roit un pas, Et de fu-ir Et de fu-ir Et de fu-ir Et de fu-ir

- ir en son nid l'Ar-ron-del le.

Et de fu-ir en son nid l'Ar-ron-del le.

- ir Et de fu-ir en son nid l'Ar-ron-del le.

Et de fu-ir en son nid l'Ar-ron-del le.

Pleust à Dieu que feusse arrondelle.

(24 mars 1554)

Musique de
Clément JANEQUIN.

[26]

[♩ = 120]

SOPRANO.

CONTRALTO.

TENOR.

BARYTON GRAVE.

Pleust à Dieu que feusse Ar. rondel . . .

Pleust à Dieu que feusse Ar. ron .

Pleust à Dieu que feusse Ar. ron. del . . .

Pleust à Dieu. Pleust à Dieu que feusse Ar. ron . . .

le.

del . . . le. Pleust à Dieu que feusse Arron .

le. que feusse Ar . . . ron . del . . . le. O

del . . . le. Pleust à Dieu que feusse Ar. ron . del .

Pleust à Dieu que feusse Arrondel

del le. que feusse Ar. ron . del

le grand plai - sir O le grand plai - sir
 - le. O le grand plai - sir O le grand plai - sir
 - le. O le grand plai - sir O le grand plai -
 - le. O le grand plai - sir O le grand

que j'au - rois! Et vol - ler Et vol - ler voler aus.si
 que j'au - rois! Et voler aussi fort Et voler aus.si fort Et
 - sir que j'au - rois! Et
 plai - sir que j'au - rois! Et voler aus.si fort

fort aussi fort comme el - le. Bien
 voler aussi fort Et voler aussi fort comme el - le.
 vol - ler voler aussi fort aus - si fort comme el - le.
 Et voler aussi fort aus - si fort comme el - le. Bien

loing d'i - ci Bien loing d'i-ci ———— tost

Bien loing Bien loing d'i-ci tost je se - rois: Bien loing d'i -

Bien loing d'i - - ci Bien loing d'i-ci

loing Bien loing d'i-ci tost je se - rois: Bien loing d'i -

je se - rois: ———— Vers mon a - my je

- ci tost je se - rois: Vers mon a - my ———— je m'en i -

tost je ———— se - rois: Vers mon a - my je

- cy tost je se - rois: ————

m'en i - rois, Fut il au plus hault au plus hault d'u - ne

- rois, Fut il au plus hault au plus hault au plus hault d'u - - ne

m'en i - rois, Fut il au plus hault au plus hault d'u - ne

tour, Et en le bai - sant bai - sant luy di - rois: «Voicy l'Ar -

tour, Et en le bai - sant bai - sant luy di - rois: «Voicy l'Arron -

tour, Et en le bai - sant bai - sant luy di - rois: «Voicy l'Ar -

- ron - de Voi.cy l'Ar - ronde Ar.ron.de de re - tour. Voi -

- de Voi.cy l'Arron - de de re - tour. Voi -

- ron - de l'Ar - ron.de de re - tour. Voi - cy l'Ar.ron.de

Voi - cy l'Ar -

- cy l'Ar.ron.de l'Ar.ron - de de re - tour. Voi - cy l'Ar.ron -

- cy l'Ar.ronde Ar - ron - de de re - tour. Voi.cy l'Ar - ron - de

- ron - de l'Ar - ron.de ron.de de re - tour.

- ron - de l'Ar - ron - de de re - tour. Voi - cy l'Ar -

- de l'Ar.ron . de de re . tour.»

Voi . cy l'Ar . ron . de de re . tour.» Et en le

Voi . cy l'Ar . ronde ronde ron . de de re tour.» Et en le

ron . de Voi . cy l'Ar . ron . de de re . tour.»

Et en le bai . . . sant bai . . . sant

bai . sant bai . sant luy di . rois:

bai . sant bai . sant luy di . rois: Et en le bai . . . sant luy di .

Et en le bai . . . sant bai . . . sant

luy di . rois: «Voi . cy l'Ar . ron . de Voi .

«Voi . . . cy . l'Ar . ron . de de re . tour. Voicy l'Ar .

rois: «Voicy l'Arron . de l'Ar . ron . de de re . tour.

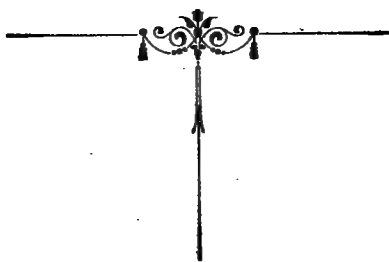
luy di . rois: «Voicy l'Arron . de l'Ar . ron . de de re . tour. Voi .



- cy l'Ar-ron - de Voi - cy l'Ar-ronde Ar-ronde Ar-ron - de
 - ron - de Voi - cy l'Ar-ronde Ar-ronde Ar-ron - de
 Voi - cy l'Ar-ronde ron - de Voi -
 - cy l'Ar-ronde Ar-ron - de Voi - cy l'Ar-ronde Ar-



- Voi - cy l'Ar-ronde Ar-ron - de de re - tour.»
 Voi - cy l'Ar-ron - de de re - tour.»
 - cy l'Ar-ron-de ron - de de re - tour.»
 - ron - de l'Ar-ron - de de re - tour.»



Vivons folastres, vivons.

(1556)

Paroles de
Jean-Antoine de BAÏF.

Musique de
Clément JANEQUIN.

[27]

[♩ = 96]

SOPRANO. Vi - vons fo - las - tres, Vi - vons fo -

CONTRALTO. Vi - vons fo - las - tres, Vi - vons fo - las - tres, fo -

TÉNOR. Vi - vons fo - las - tres, vi - vons fo -

BASSE.
(ou Baryton) Vi - vons fo - las - tres, fo -

- las - tres, vi - vons, Et suy - vons Les es - bats qu'a - mour qu'amour nous don -

- las - tres, vi - vons, Et suy - vons Les es - bats Et suy - vons les es - bats qu'a - mour nous -

- las - tres, vi - vons, Et suy - vons Et suy - vons Les es - bats qu'a - mour nous

- las - tres, vi - vons, Et suy - vons Les es - bats Les es - bats qu'a - mour nous

- ne, Sans que des vieux re - chi - nez, Renfron -

don - ne, Sans que des vieux re - chi - gnez, Renfrongnez

don - ne, Sans que des vieux re - chi - nez, Renfrongnez

don - ne, Sans que des vieux re - chi - nez, Renfron -

gnez Le sot ba - bil nous es - ton - ne.

Le sot ba - bil nous es - ton - ne. Vi-vons fo -

— Le sot ba - bil nous es - ton - ne. Vi -

gnez Le sot ba - bil nous es - ton - ne.

Vi - vons fo - las - tres, Vi - vons — fo - las - tres, vi - vons Et suy -

- las - tres, Vi - vons fo - las - tres, fo - las - tres, vi - vons Et suy -

- vons fo - las - - - tres, Vi - vons fo - las - tres, vi - vons Et suy -

Vi - vons fo - las - tres, fo - las - tres, vi - vons Et suy -

- vons Les es - bats qu'a - mour qu'a-mour nous don - - - ne.

- vons Les es - bats Et suy-vons Les es - bats qu'a - mour nous don - - ne.

- vons Et suy-vons Les es - bats qu'a - mour nous don - - ne.

- vons Les es - bats Les es - bats qu'a - mour nous don - - ne.

Les

Les jours qui viennent & vont Se re-font; Le so - leil mort se re -

Les jours qui viennent & vont Se re-font; Le so - leil mort se re -

Les jours qui viennent & vont Se re-font; Le so - leil mort se re -

jours qui vien - nent & vont _____ Se re - font. Le so - leil

- le - ve; Le so - leil mort Le so - leil

- le - ve; Les jours qui viennent & vont Se re - font.

- le - ve; se re - le - ve; Le so - leil

mort se re - le - ve; Mais

mort se re - le - ve; Mais

Le so - leil mort se re - le - ve; Mais

mort se re - le - ve; Mais

une e - ter - nel - le nuit, Las! nous

une e - ter - nel - le nuit, Las! nous

une e - ter - nel - le nuit, Las! nous

une e - ter - nel - le nuit, Las! nous

suit A - pres u - ne clar - té bon - ne.

suit A - pres u - ne clar - té bon - ne.

suit A - pres u - ne clar - té bon - ne. Vi -

suit A - pres u - ne clar - té bon - ne.

Vi - vons fo - las - tres, vi - vons, Vi - vons fo -

Vi - vons fo - las - tres, vi - vons, Vi - vons fo - las - tres, Vi -

- vons fo - las - tres, vi - vons, Et suy - vons Vi - vons fo - las -

Vi - vons fo - las - tres, vi - vons, Et suy - vons Vi -

las tres, Vi - vons fo - las tres, vi - vons, Et suy - vons Les es -
 vons fo - las tres, fo - las tres, vi - vons, Et suy - vons Les es -
 tres, vi - vons, fo - las tres, vi - vons, Et suy - vons
 vons fo - las tres, fo - las tres, vi - vons, Et suy - vons Les es -

bats qu'a - mour qu'a - mour nous don - ne. Et suy -
 bats Et suy - vons Les es - bats qu'a - mour nous don - ne. Et suy -
 Et suy - vons Les es - bats qu'a - mour nous don - ne.
 bats Les es - bats qu'a - mour nous don - ne.

vons Les es - bats qu'a - mour nous don - ne.
 vons Les es - bats qu'a - mour nous don - ne.
 Et suy - vons Les es - bats qu'a - mour nous don - ne.
 Et suy - vons Les es - bats qu'a - mour nous don - ne.

Ce faux Amour d'arc & de flesches s'arme.

(1557)

Musique de
Clément JANEQUIN.

[28]

[♩ = 120]

SOPRANO.

CONTRALTO.

TÉNOR.
(bien en dehors)

BASSE.

Ce faux A - mour d'arc & de

Ce faux A - mour d'arc & de

Ce faux A - mour d'arc & de

Ce faux A - mour d'arc & de

fles - ches s'ar - me Et prend son feu pour

fles - ches s'ar - me Et prend son feu Et prend son feu pour

fles - ches s'ar - me Et prend son feu pour me li -

fles - ches s'ar - me Et prend son feu pour me li -

me li - vrer l'as - saut Et me con -

me li - vrer l'as - saut Et me con -

- vrer l'as - saut Et me con - traint

- vrer pour me li - vrer l'as - saut Et me con -

...traint cri - er: A - larme! a - larme! a - lar - me! Sus! à l'as-saut! A -

...traint cri - er: A - larme! a - larme! A - larme! a - lar - me! Sus!

...cri - er: A - larme! a - lar - me! Sus!

...traint cri - er: A - larme! a - lar - me! Sus! à l'as -

larme! a - lar - me! Sus! à l'as - saut! — Re - sis - ter Re -

à l'assaut! à l'assaut! à l'assaut! à l'assaut! à l'assaut! — Re - sis - ter Re -

à l'as - saut! Sus! à l'as - saut! Re - sis - ter

...saut! Sus! à l'as - saut! Sus! à l'as - saut! — Re - sis - ter il luy

...sis - ter il luy faut. Las! il me brusle;—

...sis - ter il luy faut. Las! il me brusle;—

il luy faut. — Las! il me brusle;—

faut. Re - sis - ter il luy faut. Las! il me brusle;

ô que son feu est chaut! Au feu! au feu!

ô que son feu est chaut! Au feu! au feu! Au feu! au feu!

ô que son feu est chaut! Au feu! au

ô que son feu est chaut! Au feu! au feu!

se - courés moy, se - courés moy, ma - da - me. se -

Au feu! au feu! Au feu! au feu! se - courés moy, ma -

feu! se - cou - rés moy, ma - da - me. se - cou - rés

Au feu! au feu! au feu! se - cou - rés moy, ma -

cou - rés moy, ma - da - me. Mi - se - ri -

da - me. Mi - se - ri - cor -

moy ma - da - me. Mi - se - ri -

da - me. Mi - se - ri -

cor - de! Mi - se - ri - corde! au - tre je

de! Mi - se - ri - cor - de! Mi - se - ri - corde! au - tre je

cor - de! Mi - se - ri - corde! au - tre je

cor - de! Mi - se - ri - corde! au - tre je

ne re - cla - me. Vous me po - vés ren -

ne re - cla - me. Vous me pou - vés Vous me pou - vés ren -

ne re - cla - me. Vous me pou - vés ren - dre vic -

ne re - cla - me. Vous me pou - vés ren - dre vic - to - ri -

dre vic - to - ri - eux, Et rem - por - ter ce

dre vic - to - ri - eux, Et rem - por - ter ce

to - ri - eux, Et rem - por - ter ce

eux, vic - to - ri - eux Et rem - por - ter ce

grand hon - neur sans blas - me D'a - voir vain - cu D'a -

grand hon - neur sans blas - me D'a - voir vain - cu ce -

grand hon - neur sans blas - me D'a - voir vain -

grand hon - neur sans blas - me D'a - voir vain - cu

- voir vain - cu ce - luy qui vainc les dieux. D'a -

- luy qui vainc les dieux. D'a - voir vain - cu

- cu ce - luy qui vainc les dieux. D'a - voir vain -

ce - luy qui vainc les dieux. D'a - voir vain - cu D'a - voir vain -

- voir vain - cu ce - luy qui vainc les dieux.

ce - luy qui vainc les dieux. qui vainc les dieux.

- cu ce - luy qui vainc les dieux.

- cu ce - luy qui vainc les dieux. qui vainc les dieux.

Pour quoy tournés vous vos yeux.

(1557)

Paroles de
Pierre RONSART.

Musique de
Clément JANEQUIN.

[29]

[♩ = 100]

SOPRANO. Pour quoy — Pour quoy

CONTRALTO. Pour quoy Pour quoy tour - nez
...bien en dehors...

TÉNOR. Pour quoy Pour quoy tournés vous vos yeux

BASSE. Pour quoy Pour quoy tour - nés

tour.nés vous vos yeux Gra - ti - eux De moy De moy

vous voz — yeux — Gra - ti - eux De moy quant voul - lez m'oc -

— Pour quoy tour - nés vous vos yeux Gra - ti - eux

vous vos yeux vos yeux vos yeux Gra - ti - eux De

quand vou - lés m'oc - ci - re?

- ci - re? De moy quant voul - lez m'oc - ci - re? Com -

De moy quand vou - lés m'oc - ci - re?

moy quand — vou - lés m'oc - ci - re? Com -

Com - me si n'a - viés pou - voir Par me voir D'un

me si n'a - vriez pouvoir Par me voir D'un seul re -

Com - me si n'a - viés pouvoir Par me

seul regard me des - trui -

gard me des - trui - re. D'un seul regard me des - trui -

voir D'un seul re - gard me des - trui -

D'un seul re - gard me des - trui -

re. Las! Las! vous le fai - tes a -

re. Las! vous le fai - tes af -

re. Las! vous le fai - tes a -

re. Las! Las! vous le fai - tes a -

fin Que ma fin Ne me sem - blast bien heu - reu -

fin Que ma fin Ne me sem - blat bien heu - reu -

fin Que ma fin Ne me sem - blast bien heu - reu -

fin Que ma fin Ne me sem - blast bien heu - reu -

se, Si j'al - lois en pe - ris - sant Jou - is - sant De

se, Si j'al - lois en pe - ris - sant Jou - is - sant De

se, Si j'al - lois en pe - ris - sant Jou - is - sant De

se, Si j'al - lois en pe - ris - sant Jou - is - sant De

...bien en dehors...
votre œil - lade a - mou - reu - se. Mais quoi? vous

votre œil - lade a - mou - reu - se. Mais quoy? vous

votre œil - lade a - mou - reu - se. Mais quoi? vous

votre œil - lade a - mou - reu - se. Mais quoi? vous

a - bu - sés fort: Ces - te mort, Qui vous sem -

a - bu - sez fort: Ces - te mort, Qui vous sem -

a - bu - sés fort: Ces - te mort, Qui vous sem -

a - bu - sés fort: Ces - te mort, Qui vous sem -

- ble tant cru - el - le, Me semble un

- ble tant cru - el - le, Me semble un

- ble tant cru - el - le, Me semble un

- ble tant cru - el - le, Me semble un

gaing de bon - heur, Pour l'hon - neur De vous qui

gain de bon - heur, Pour l'hon - neur De vous qui

gaing de bon - heur, Pour l'hon - neur De vous qui

gaing de bon - heur, Pour l'hon - neur De vous qui

es - tes si bel - le. De vous

es - tes si bel - le. De

...bien en dehors...

es - tes si bel - le. De vous qui es - tes si bel - le.

es - tes si bel - le. De vous qui es - tes

De vous qui es - tes si

vous qui es - tes si bel - le.

De vous qui es - tes si bel - le. De vous qui

si bel - le. De vous De vous qui

bel - le.

De vous qui es - tes si bel - le.

es - tes si bel - le.

es - tes si bel - le.

Bel aubepin verdissant.

(1557)

Paroles de
Pierre RONSART.

Musique de
Clément JANEQUIN.

30

[♩ = 126]

SOPRANO. Bel Au - be - pin ver - dis - sant, Fleu -

CONTRALTO. Bel Au - be - pin ver - dis - sant, Fleuris - sant, ver - dis -
...bien en dehors.....

TÉNOR. Bel Au - be - pin ver - dis - sant,

BASSE. Bel Au - be - pin ver - dis - sant, Fleu -

- ris.sant Le long de ce beau ri - va - - ge,

- sant, Fleuris - sant Le long de ce beau ri - va - - ge,

Fleu - ris - sant Le long de ce beau ri - va - - ge,

- ris.sant Le long de ce beau ri - va - - ge, Tu es

Tu es ves - tu jus - qu'au bas De - - - longs bras

Tu es ves - tu jus - qu'au bas jusqu'au bas De longs

Tu es ves - tu jus - qu'au bas De longs

- ves - tu jus - qu'au bas De - - - longs bras

D'u - ne lam-brun - che sau - va - ge.

bras D'u - ne lam-brun - che sau - va - ge. Deux camps.

bras D'u - ne lambrun - che sau - va - ge. Deux camps.

D'u - ne lam-brun - che sau - va - ge.

...bien en dehors...

Deux camps drill - lants de for - mis Se sont mis En

drillants de formis Deux camps drillants de formis Se sont mis En

drillants de for.mis Deux camps drill - lants de for - mis Se sont mis En

gar - ni - son sous ta sou - che;

gar - ni - son sous ta sou - che; Et dans ton tronc mi-man -

gar - ni - son sous ta sou - che; Et dans ton tronc mi-man -

Et dans ton tronc mi-man-gé, A-ren-gé, Les A-ve-ttes ont
 -gé, Et dans ton tronc mi-man-gé, A-ren-gé, Les a-ve-ttes
 -gé, Et dans ton tronc mi-man-gé, A-ren-gé, Les A-

leur cou - che.
 ont leur cou - che. *...bien en dehors...* Le gen-til Ros-si-gno-let Nou-ve-
 -vet-tes ont leur cou - che. Le gen-til Ros-si-gno-let Nou-ve-
 Le gen-til Ros-si-gno-let Nou-ve-

...bien en dehors...
 Le gen-til Ros-si-gno-let Nou-ve-let, A-vec-ques sa bien ay-
 -let, Le gen-til Ros-si-gno-let Nou-ve-let, A-vec-ques sa bien ay-
 -let, Le gen-til Ros-si-gno-let Nou-ve-let, A-vec-ques sa
 -let, Le gen-til Ros-si-gno-let Nou-ve-let, A-vec-ques sa

- mé - e, Pour ses a-mours a - le - ger, Vient lo-ger
 - mé - e, Pour ses a-mours a - le - ger, Vient lo-ger
 bien ay-mé - e, Pour ses a-mours a - le - ger, Vient lo-ger Tous
 bien ay-mé - e, Pour ses a-mours a - le - ger, Vient lo-ger

Tous les ans en ta ra-mé - e. Vient lo-ger Tous les ans en
 Tous les ans en ta ra-mé - e, Vient lo-ger Tous les ans en
 les ans Tous les ans en ta ra-mé - e, Vient lo-ger Tous les ans en
 Tous les ans en ta ra-mé - e, Vient lo-ger Tous les ans en

ta ra-mé - e.
 ta ra-mé - e, Dans la quelle il fait son ny, Bien gar -
 ta ra-mé - e, Dans la quelle il fait son ny, Bien gar -
 ta ra-mé - e, Dans la quelle il fait son ny, Bien gar -

ny De laine & de fi - ne soy - e, Où ses petits s'e.clo -

ny De laine & de fi - ne soy - e, Ou ses petits s'e.clo -

ny De laine & de fi - ne soy - e, Où ses petits s'e.clo -

Or' vi, gen.til

- ront, Qui se - ront De mes mains la dou - ce proy - e. Or' vy,

- ront, Qui se - ront De mes mains la dou - ce proy - e.

- ront, Qui se - ront De mes mains la dou - ce proy - e. Or'

Or' vi, gen.til Au - be - pin, Vi sans fin, Vi sans

gen - til Au - be - pin, Vi sans fin, Vi sans fin, Vi

Or' vi, Or' vi, gen.til Au - be - pin, Vi sans fin, Vi

vi, Or' vi, gen - til Au - be - pin, Vi sans fin,

que ja-mais ton-ner - re Ou la con-gnée ou les
 sans que ja - mais ton - ner - re
 sans que ja - mais ton - ner - re Ou la con -
 Vi sans que ja - mais ton - ner - re

vens Oule temps Ou la con-gnée ou les vens Ou les temps
 Ou la co - gnée ou les vens Ou les tems ou les vens Ou les
 - gné - e Ou la con-gnée ou les vens Ou les
 Ou la con - gnée ou les vens Ou les temps

Te puis - se ru - er par ter - re. Te puis -
 tems Te puis - se ru - er par ter - re. Ou la con-gnée ou les vens
 temps Te puis - se ru - er par ter - re. Te puis -
 Te puis - se ru - er par ter - re. Te puis - seTe

- se ru - er par ter - re.

Ou la congnee ou les vens Ou le temps ou les vens Te puis -

- se ru - er par - ter - re. Ou la con - gnee ou les vens Ou le temps ou les

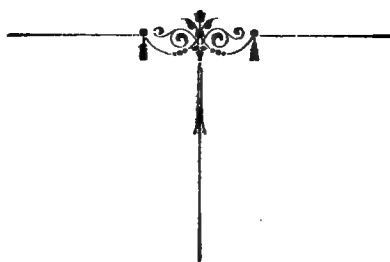
puis - se ru - er par ter - re. Ou la con - gnee ou les

Te puis - se ru - er par ter - re.

- se ru - er par ter - re. ru - er par ter - re.

vens Ou le temps Te puis - se ru - er par ter - re.

vens Ou les temps ou les vens Te puis - se ru - er par ter - re.



LISTE

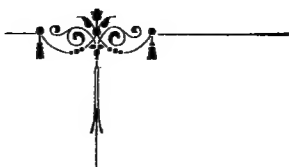
DES SOURCES LES PLUS ANCIENNES.

Pour chaque chanson, le recueil indiqué est le plus ancien des recueils actuellement connus qui la renferment.

1. **Reconfortez le petit cueur de moy** : dans *Chansons nouvelles en musique A quatre parties : nagueres imprimees a Paris par Pierre attaingnant libraire demourant en la rue de la Harpe devant le bout de la rue des Mathurins pres leglise de saint Cosme... Anno virginei partus 1527* (achevé d'imprimer : 4. aprilis 1527. ante Pascha, c'est-à-dire : 4 avril 1528). Cette chanson est ici anonyme (comme toutes celles du recueil) ; mais l'auteur est nommé dans un recueil de 1531.
2. **Assouvy suis, mais, sans cesser, desire** : dans *Trente et quatre chansons musicales a quatre parties imprimées a Paris le XXIII. jour de janvier mil. v. c. XXVIII* [c'est-à-dire, en nouveau style, 1529]. Paris, Pierre Attaingnant. Cette chanson est ici anonyme ; mais l'auteur est nommé dans un recueil de 1535.
3. **Chantons, sonnons trompetes** : dans *Trente et six chansons musicales a quatre parties*. Paris, Pierre Attaingnant, 1530.
4. **La plus belle de la ville** : dans *Vingt et quatre chansons musicales a quatre parties composees par maistre Clement Jennequin*. Paris, Pierre Attaingnant, avril 1533.
5. **Qu'est ce d'amour ? comment le peult on paindre ?** : dans le même recueil.
6. **De tes doulx yeux fut distillee la goutte** : dans le même recueil.
7. **Las ! que crains tu, amy ? de quoy a deffiance ?** : dans le même recueil.
8. **Ce sont gallans qui s'en vont resjouyr** : dans *Vingt et huyt chansons musicales a quatre parties*. Paris, Pierre Attaingnant, octobre 1534.
9. **Resveillez vous : c'est trop dormy** : dans *Second livre contenant XXVII. Chansons nouvelles a quatre parties, en ung volume et en deux*. Paris, Pierre Attaingnant et Hubert Jullet, 1540.
10. **Où mettra l'on ung baiser favorable** : dans *Huitiesme livre contenant XIX. Chansons nouvelles a quatre parties de la facture et composition de maistre Clement Jennequin en deux volumes*. Paris, Pierre Attaingnant, 1540.

11. Quand je boy du vin claret : dans *Di Constantio Festa Il primo libro de Madrigal a tre voci, con la gionta de Quaranta Madrigal di Ihan Gero, Novamente ristampato, et da molti errori emendato. Aggiuntovi similmente Trenta Canzoni francese di Janequin*. Venise, Antonio Gardane, 1541.
12. Par fin despit je m'en iray seulette : dans le même recueil.
13. Ouvrez moy l'huys, hê ! Janneton m'ameye : dans *Tresieme livre contenant XIX. Chansons nouvelles a quatre parties, en deux volumes*. Paris, Pierre Attaignant et Hubert Jullet, 1543.
14. Qui veult d'amour scavoir tous les esbatz : dans *Quinziesme livre contenant XXX. Chansons nouvelles a Quatre parties en deux volumes*. Paris, Pierre Attaignant, 1544.
15. Au premier jour du joly moys de may : dans *Dixseptiesme livre contenant XIX. Chansons legeres tres musicales nouvelles a Quatre parties, en deux volumes*. Paris, P. Attaignant, 1545.
16. On vous est allé rapporter : dans *Vingtroisiesme livre contenant XVII. Chansons nouvelles a quatre parties, en deux volumes*. Paris, Pierre Attaignant, 1547.
17. Tu as tout seul, Jhan Jhan, vignes et prez : dans le même recueil.
18. Toutes les nuictz tu m'es presente : dans *Vingtquatriesme livre contenant XXVI. Chansons nouvelles a quatre parties, en deux volumes*, Paris, Pierre Attaignant, 1547.
19. Las ! viens moy secourir : dans *Trentiesme livre contenant XXVIII. Chansons nouvelles a quatre parties, en deux volumes*. Paris, Pierre Attaignant, 20 avril 1549.
20. Quand j'ay esté quinze heures avec vous : dans *Cinquiesme livre, Contenant XXV. chansons nouvelles a quatre parties en deux volumes, composées de plusieurs autheurs*, Paris, Nicolas du Chemin, 1550.
21. Sur l'aubepin qui est en fleur : dans *Sixiesme livre, Contenant XXV. chansons nouvelles a quatre parties en deux volumes, composées de plusieurs autheurs*. Paris, Nicolas du Chemin, 1550.
22. L'aveuglé Dieu qui par tout vole nud : dans *Neufiesme livre, Contenant XXVII. Chansons nouvelles, a quatre parties en deux volumes, composées de plusieurs autheurs*. Paris, Nicolas du Chemin, 28 mars 1551.
23. Ventz hardis et legiers : dans *Dixiesme livre, contenant XXVI. chansons nouvelles a quatre parties en deux volumes, composées de plusieurs autheurs*. Paris, Nicolas du Chemin, 5 juillet 1552.
24. De ta bouche tant vermeille : dans le même recueil.
25. Si Dieu vouloit que je feusse arrondelle : dans *Unziesme livre, contenant XXII. chansons nouvelles a quatre parties en deux volumes, composées de plusieurs autheurs*. Paris, Nicolas du Chemin, 24 mars 1554.
26. Pleust à Dieu que feusse arrondelle : dans le même recueil.
27. Vivons folastres, vivons : dans *Cingiesme livre de chansons, nouvellement composées en Musique, a quatre parties, par plusieurs autheurs, Imprimé en quatre volumes*. Paris, Adrien le Roy et Robert Ballard, 1556.

28. **Ce faux Amour d'arc et de flesches s'arme** : dans *Septiesme livre de chansons nouvellement composées en Musique a quatre parties par bons et excellens Musiciens, imprimé en quatre volumes*. Paris, Adrien le Roy et Robert Ballard, 1556.
29. **Pour quoy tournés vous vos yeulx** : dans *Huitiesme livre de chansons nouvellement composées en Musique a quatre parties par bons et excellens Musiciens, imprimé en quatre volumes*. Paris, Adrien le Roy et Robert Ballard, 1557.
30. **Bel aubepin verdissant** : dans le même recueil.



LA MUSIQUE CHORALE EN FRANCE

du XIII^e au XVI^e Siècle

ADAM DE LA HALLE

RONDEAUX à 3 voix égales transcrites par J. CHAILLEY.

de MACHAUT (Guillaume)

MESSE de NOTRE-DAME, dite du Sacre de Charles V (1364),
à 4 voix égales transcrites par J. CHAILLEY.

Ch. BORDES

CHANSONNIER DU XVI^e SIÈCLE

1. Pierre Certon. J'espère et crains, je me tais et supplie.
2. Claudin de Sermisy. Hau, hau le boys.
3. — Puis qu'en amour a si grand passe-temps.
4. Guillaume Costeley. Mignonne, allons voir si la rose.
5. — Puisque ce beau mois.
6. — Si c'est un grief tourment.
7. — Allons gay, gay Bergères (Noël en forme de rondeau).
8. Gascongne. Je ne saurais chanter ni rire.
9. Clément Jannequin. Au joly jeu du pousse avant.
10. — Ce moys de may, ma verte cotte vestiray.
11. — Petite Nymphé folastre.
12. Roland de Lassus. Bonjour mon cœur, bonjour ma douce vie.
13. — Ce faux amour d'arc et de flèches s'arme.
14. — Fuyons tous d'amour le jeu.
15. — La nuit froide et sombre.
16. — Las ! voulez-vous qu'une personne chante.
17. — L'heureux amour qui eslève et honore.
18. — Or, sus, filles, que l'on me donne.
19. — Quand mon mary vient de dehors.
20. — Si le long temps à moi trop rigoureux.
21. — Si vous n'estes en bon point.
22. — Soyons joyeux sur la plaisant' verdure.
23. — Un jour vis un foulon qui foulait.
24. — Sauter, danser, faire des tours.
25. Claude le Jeune. Voicy du gay Printemps.
26. Muret. Las, je me plains.

QUINZE CHANSONS FRANÇAISES DU XVI^e SIÈCLE

à 4 et 5 voix pour soli ou chœur mixte,
mises en partition par Maurice CAUCHIE.

1. Anonyme. Il estoit un bonhomme qui venoit de Lyon (vers 1500).
2. Pierre de la Rue. D'ung desplaisir que fortune m'a faict (avant 1519).
3. Claude de Sermisy. Vive la serpe et la serpette (1528).
4. Passereau ou Jannequin. Hé ! gentil mareschal (1534).

5. P. Sandrin. Puis que de vous je n'ay aultre visage (1538) (paroles de Clément MAROT.)

6. Godard. Hault le boys, qui la neige surpasse (1543).
7. P. Sandrin. De ta blancheur qui la neige surpasse (1545).
8. Le Moyne. Tirez soudain, tirez, petit archer (1547).
9. Guillaume du Tertre. Je ly au cœur de m'amy (1549).
10. Jacques Arcadelt. Margot, labourés les vignes (1554).
11. Pierre Certon. Fuions tous d'amour le jeu (1554).
12. De Bussy. Le roze fleurie (1559).
13. Claude Goudimel. Il me semble que la journée (1559) (paroles de Pierre RONSARD).
14. Guillaume Costeley. Que vaut, Catin ceste fuitte frivolle (1567).
15. Nicolas Millot. Le souvenir d'aymer me tient (1567).

JANNEQUIN (Clément)

MESSE "LA BATAILLE" sur les thèmes de "La Guerre".

TRENTE CHANSONS

à 3 et 4 voix pour soli ou chœur mixte.

1. Reconfortez le petit cueur de moy.
2. Assouvy suis, mais, sans cesser, desire.
3. Chantons, sonnons trompetes.
4. La plus belle de la ville.
5. Qu'est ce d'amour ? Comment le peult on paindre ?
6. De tes doux yeulx fut distillée la goutte.
7. Las ! que crains tu, amy ? de quoi a defiance ?
8. Ce sont gallans qui s'en vont resjouyr.
9. Resveilleez vous ; c'est trop dormy.
10. Où mettra l'on ung baiser favorable.
11. Quand je boys du vin claret.
12. Par fin despit je m'en iray seulette.
13. Ouvrez moy l'huy, hé ! Janneton m'amy.
14. Qui veult d'amour scavoir tous les esbatz.
15. Au premier jour du joly moys de may.
16. On vous est allé rapporter.
17. Tu as tout seul, Jhan, Jhan, vignes et prez.
18. Toutes les nuictz tu m'es presente.
19. Las ! viens moy secourir.
20. Quand j'ay esté quinze heures avec vous.
21. Sur l'aubepin qui est en fleur.
22. L'aveuglé Dieu qui par tout vole nud.
23. Ventz hardis et legiers.
24. De ta bouche tant vermeille.
25. Si Dieu vouloit que je fusse arrondelle.
26. Pleust à Dieu que je fusse arrondelle.
27. Vivons folastres, vivons.
28. Ce faulx Amour d'arc et de flesches s'arme.
29. Pour quoy tournés vous vos yeulx.
30. Bel aubepin verdissant.

Collection EXPERT : " Les Maîtres Musiciens de la Renaissance Française "
(Demander le Catalogue spécial)

Demander notre Catalogue complet de Musique chorale

ÉDITIONS SALABERT, 22, rue Chauchat, PARIS
(Collection, ROUART - LEROLLE)